

**Всесоюзный  
Центр  
Переводов**

# **ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ**

**АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ГОРЕНИЮ И ВЗРЫВУ**



**137**

Государственный комитет СССР  
по науке и технике

Академия наук  
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 137

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО ГОРЕНИЮ И ВЗРЫВУ

С о с т а в и т е л и

В.П. Мишакин, С.В. Романенко

П о д р е д а к ц и е й

канд. техн. наук Г.Г.Липанина

Москва 1989

Ответственный редактор  
И. И. Убин

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	стр
От составителя .....	3
Английские термины и русские эквиваленты..	4
Сокращения .....	67
Указатель русских терминов .....	75

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

ВВ - взрывчатое вещество  
ДВ - детонационная волна  
КС - камера сгорания  
РТТ - ракетное твердое топливо  
СГ - скорость горения  
ТТ - твердое топливо  
УВ - ударная волна

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Настоящий выпуск посвящен новым терминам в области процессов горения и взрыва, используемым в англоязычной научно-технической литературе данного профиля за последние 10-15 лет.

В выпуске собраны новые термины, которые охватывают следующие вопросы:

- химическая кинетика процессов горения и взрыва;
- возникновение и распространение ударных волн;
- составы, технология изготовления и испытания новых топлив и взрывчатых веществ;
- инициирование горения и взрыва;
- практическое использование процессов горения и взрыва;
- защита от пожаров и взрывов;
- экологические аспекты использования топлив и взрывчатых веществ.

В выпуск вошло свыше 1300 терминов, которые расположены в алфавитном порядке. Выпуск подготовлен на основе обработки англоязычной научно-технической периодики, монографий, материалов научно-технических совещаний, патентной и фирменной литературы.

Замечания и предложения по содержанию выпуска просим направлять в адрес ВЦП:

117218, г. Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1, всесоюзный центр переводов научно-технической литературы и документации.

## А

1. Abel test  
проба Абеля /оценка химической стойкости ряда ВВ по их газовыделению/
2. above-ground detonation  
надземный взрыв
3. accidental detonation  
случайная /непреднамеренная/ детонация
4. accident-prone risk factor  
фактор риска /возможной опасности/, который может привести к несчастному случаю
5. acoustic oscillating combustion  
акустическое вибрационное горение
6. advance detonation  
опережающая, высокоскоростная детонация
7. aerated slurry  
насыщенное кислородом суспензионное ВВ
8. aerated water gel  
насыщенное кислородом водонаполненное ВВ
9. aft-end ignition  
донное воспламенение /заряда ТТ/
10. afterflame  
продолжение горения материала /при определенных условиях испытаний/ после удаления источника зажигания
11. afterglow  
продолжение раскаливания материала после удаления источника зажигания
12. afterjet  
хвостовая часть кумулятивной струи
13. aged propellant TT, подвергнутое старению
14. agent-induced combustion  
горение, вызванное действием внешнего фактора /катализатора/
15. airborne shock wave  
воздушная УВ
16. air-breathing combustion  
горение в камере сгорания прямоточного воздушно-реактивного двигателя
17. air-cavita charge  
газокумулятивный заряд, заряд с необлицованной кумулятивной выемкой
18. air flow type thermobalance  
термовесы с воздушным потоком
19. air-jet stem generator

газоструйный стержневой излучатель /генератор/ УВ

20. alcohol flame tests, pl  
испытания воспламеняемости материалов при воздействии спиртового пламени

21. all fire  
минимальный ток 100%-ного срабатывания электрических средств инициирования

22. all-fire current  
см. all fire

23. all-fire level  
см. all fire

24. all fire reliability  
надежность 100%-ного срабатывания электрических средств инициирования под воздействием тока определенной минимальной величины

25. aluminium detonator  
детонатор в алюминиевой оболочке

26. angularly striking detonation  
ДВ, соударяющаяся с препятствием по углом

27. annular premixed flame  
кольцевое /цилиндрическое/ пламя в гомогенной смеси

28. anvil detonator  
детонатор с наковаленкой

29. aquarium test  
испытание на измерение

давления подводного взрыва, аквариумный тест

30. ARC technique  
методика ускоренной калориметрии /исследование термостойкости энергетических материалов на производстве/

31. argon flash bomb  
"аргоновая бомба" /импульсный источник света/

32. armor plate impact test  
испытание на определение скорости соударения летящего заряда ВВ с бронеплитой, при которой происходит его детонация  
см. также АРИТ

33. Audibert Tube  
труба Одиберга /аппарат для определения склонности предохранительных ВВ к дефлаграции/

34. autoignite  
самовоспламеняться

35. axisymmetric baffles stabilization  
стабилизация /пламени/ осесимметричными телами

## В

1. backblast  
обратное пламя

2. backpressure  
противодавление

3. baffle flameholder  
турбулизирующий стабили-  
затор пламени

4. ball mill pulverizer  
шаровая мельница для тон-  
кого размола /энергетичес-  
кого материала/

5. BAM sensitivity  
tests, pl  
испытания на определение  
чувствительности ВВ к тре-  
нию, тепловому воздей-  
ствию и удару, разрабо-  
ботанным бюро по испыта-  
нию материалов ФРГ

6. bare explosive  
безоболочечный заряд ВВ

7. basic ignition  
донное воспламенение

8. batswing burner  
горелка с насадкой типа  
"ласточкин хвост"  
см. также fish-tail burner

9. ВJ /В and J/ test  
метод проверки химичес-  
кой стабильности нитро-  
целлюлозы Бергмана и Юнка

10. В-black powder  
черный порох с натриевой  
селитрой /вместо калие-  
вой/

11. Bichel bomb  
установка для определения  
объема и состава продук-  
тов детонации

12. ВKW equation  
of state  
уравнение состояния ве-  
щества Беккера-Кистяковс-  
кого-Уилсона в момент де-  
тонации

13. blast attenuation  
ослабление действия взры-  
ва

14. blast container  
контейнер для хранения  
ВВ, способный выдержать  
взрыв определенного коли-  
чества ВВ

15. blast damage  
разрушение, вызванное  
взрывом

16. blast debris  
твердые остаточные про-  
дукты взрыва

17. blast environment  
окружающая среда после  
взрыва

18. blast equalizer  
устройство компенсации  
давления взрыва

19. blast accessories,  
pl  
вспомогательные /невзрыв-  
чатые/ принадлежности для  
взрывных работ

20. blasting agent  
относительно малочувст-  
вительное ВВ /обычно на  
основе нитрата аммония/,  
не инициируемое капсюлем-  
детонатором

21. blasting capacity  
фугасность /ВВ/

22. blasting emulsion  
взрывчатая эмульсия,  
эмульсионное ВВ

23. blasting perfor-  
mance  
работоспособность ВВ,  
сила взрыва

24. blasting power  
см. blasting performance

25. blastproof  
взрывоустойчивый; устойчивый к действию ВВ

26. blast-propelled  
движимый /несомый/ взрывной волной

27. blast-protected  
оснащенный противовзрывной защитой

28. blast-tight  
взрывонепроницаемый

29. blow-by  
прорыв пороховых газов /из-за плохой обтюрации/

30. blow-off limits,  
pl  
пределы срыва пламени

31. blowout  
срыв пламени; прекращение горения

32. bluff-body combustor  
КС с центральным /плохообтекаемым/ телом

33. bluff-body diffusion flame  
диффузионное пламя за плохообтекаемым телом

34. bluff-body stabilized flame  
пламя, стабилизированное плохообтекаемым телом

35. bonfire test  
испытание на чувствительность ВВ к лучу пламени

36. boosting  
подрыв с использованием промежуточных детонаторов

37. boundary layer ignition  
воспламенение в пограничном слое

38. breaking capacity  
способность ВВ к дроблению породы

39. bridgewire-pyrotechnic system  
пиротехническая система с электровоспламенителем

40. brisance meter  
бризантометр, измеритель бризантности ВВ

41. brisance value  
мера бризантности ВВ /произведение плотности заряжения ВВ на его удельную энергию и скорость детонации/

42. brisant power  
интенсивность бризантного /дробящего/ действия

43. Bruceton method  
метод испытаний чувствительности зарядов ВВ без оболочки

44. bubble detonation  
"пузырьковая" детонация

45. bubble-initiating sensitivity  
чувствительность жидких ВВ к инициированию под действием схлопывания пузыря

46. bubble-sensitized liquid explosive  
жидкое ВВ, сенсibilизированное воздушными пузырьками
47. build-up distance  
расстояние, на котором в заряде ВВ устанавливается стационарный режим детонации
48. build-up of detonation  
нарастание давления Чепмена-Жуге в детонирующем ВВ; установление режима стационарной детонации
49. build-up to detonation  
процесс инициирования ВВ с помощью УВ /интенсивностью в несколько килобар/, установление режима стационарной детонации
50. bulk burning  
объемное горение
51. bulk mix  
взрывчатый состав для безоболочечного /непатронированного/ применения
52. bulk strength  
работоспособность ВВ на единицу объема
53. bunsen cone method  
метод конуса бунзеновского пламени /измерения скорости пламени/
54. buried explosion  
глубинный подземный взрыв
55. burnback  
обратное горение
56. burned temperature  
температура в момент выгорания топлива, температура продуктов сгорания
57. burner methods, pl  
горелочные методы /измерения скорости пламени/
58. burner /flame/ stability  
устойчивость пламени на горелке
59. burner-stabilized flame  
пламя, стабилизированное на горелке
60. burning behavior  
изменение свойств /материала/ при горении; кинетика горения
61. burning dripping  
образование горячих капель при горении пластика
62. burning out  
выгорание /топлива/
63. burning rate acceleration  
увеличение СГ
64. burning-rate anomalous rate factor  
показатель аномальности /несоответствия/ СГ
65. burning velocity response  
отклик /изменение/ СГ твердого топлива /напр., на изменение давления/
66. burst effect  
/разрушающее/ действие взрыва

## С

1. calorie-poor propellant  
низкокалорийное топливо, топливо с малой теплотой сгорания
2. calorific potential  
тепловой потенциал; теплотворная способность; калорийность
3. cap-sensitive mixture  
взрывчатая смесь, инициируемая капсюлем-детонатором
4. cap-sensitive slurry  
суспензионное ВВ, инициируемое капсюлем-детонатором
5. cap test  
испытание /ВВ/ на чувствительность к действию капсюля-детонатора
6. carbon burnout efficiency  
коэффициент полноты сгорания углерода
7. carbon carrier  
углеродосодержащее вещество; вещество, богатое углеродом
8. card-gap test  
испытание на передачу детонации от одного взрывного заряда к другому с размещением между ними инертных прокладок
9. cartridge density  
плотность патронирования
10. cartridge strength  
работоспособность /ВВ/ на единицу объема /на один патрон/
11. cartridged powder form explosive  
патронированное порошкообразное ВВ
12. cast PBX formulation  
литевой взрывчатый состав с полимерным связующим
13. cavity effect  
кумулятивный эффект /действии/
14. cavity-free casting  
литой заряд, не имеющий внутренних полостей
15. cellular explosive  
пенообразное ВВ с закрытыми полостями
16. cellular flame  
ячеистое пламя
17. centralite I  
централит I, диэтилдифенилмочевина /стабилизатор для порохов/
18. centralite II  
централит II, диметилдифенилмочевина /стабилизатор для порохов/

19. centralite III  
централит III, метилэтил-  
дифенилмочевина /стабили-  
затор для порохов/
20. cetane improvement  
повышение цетанового чис-  
ла
21. chain self-ignition  
цепное самовоспламенение
22. chambered flame  
пламя в КС
23. "channel effect"  
затухание детонации длин-  
ных зарядов при взрыве  
их в канале с зазором  
между стенками зарядной  
камеры и ВВ /"канальный  
эффект"/
24. Chapman-Jouquet  
detonation  
детонация Чепмена-Жуге  
см. CJ condition
25. Chapman-Jouquet  
interface  
сечение детонирующего  
заряда, в котором ско-  
рость детонации равна  
сумме скорости звука и  
массовой скорости про-  
дуктов детонации
26. charge confine-  
ment  
сдерживание /ограниче-  
ние/ разлета продуктов  
детонации заряда ВВ
27. chemical flame  
inhibition  
химическое гашение пла-  
мени /с помощью молеку-  
лярных пучков/
28. chemical initia-  
tion  
иницирование детонации  
топливно-воздушной смеси  
в результате быстрого  
распыла топлива и реаген-  
та и возбуждения горения  
реагентом
29. chemical shock  
УВ, возбужденная /или  
поддерживаемая/ энергией  
химического процесса
30. chemically reac-  
ting medium  
химически активная среда
31. chemically reac-  
ting mixture  
химически реагирующая  
смесь
32. chemically sensi-  
tized cloud  
облако с повышенной чув-  
ствительностью к иници-  
рованию за счет добав-  
ления агентов
33. chemistry of  
combustion  
механизм химических ре-  
акций /химизм, химичес-  
кая кинетика/ процесса  
горения
34. chemistry of de-  
tonation  
химическая кинетика дето-  
нации
35. chlorate explo-  
sive  
хлоратные ВВ /взрывча-  
тые смеси хлоратов ще-  
лочных металлов/

36. choking effect  
эффект блокировки сверх-  
звукового потока в кана-  
ле при определенном  
числе М

37. choking Mach  
number  
число Маха, при котором  
происходит блокировка  
сверхзвукового потока в  
канале

38. "chugging"  
неустойчивое горение,  
вызванное возникновением  
скачков уплотнения в топ-  
ливе

39. circulating fluid-  
dized bed com-  
bustor  
КС с циркулирующим кипя-  
щим слоем

40. CJ condition  
условие Чепмена-Жуге /ра-  
венство скорости детона-  
ции сумме массовой ско-  
рости и скорости звука/

41. CJ state  
режим Чепмена-Жуге

42. Class A Explos-  
sives  
ВВ класса А /взрывоопас-  
ные/

43. Class B Explosives  
ВВ класса В /огнеопасные,  
создающие опасность вос-  
пламенения/

44. Class C Explosives  
ВВ класса С /содержащие  
в ограниченном количестве  
взрыво- или огнеопасные  
компоненты/

45. clean burning  
propellant  
топливо, продукты сго-  
рания которого не загряз-  
няют окружающую среду/

46. closed bomb  
бомба постоянного объема  
/для испытания ВВ/

47. closed vessel  
см. closed bomb

48. closed vessel  
test  
испытания /артиллерий-  
ских порохов/ в замкну-  
том сосуде

49. cluster combustion  
очаговое горение

50. coal-dust flame  
пламя пылевидного угля

51. coalescing wave  
сходящаяся волна

52. coal-fueled  
использующий уголь в ка-  
честве горючего /топли-  
ва/

53. coal mine explo-  
sive  
ВВ для использования в  
угольных шахтах

54. coal-oil mixture  
нефтеугольная смесь

55. coal-tar  
explosive  
ВВ из каменноугольной  
смолы

56. coaxial spray  
combustion flame  
коаксиальный факел рас-  
пыленного топлива

57. coflow  
спутный поток
58. cold flow  
течение без горения
59. cold propellant  
низкокалорийное топливо,  
топливо с малой теплотой  
сгорания
60. collapse of  
a shaped-charge  
liner  
схлопывание облицовки  
кумулятивного заряда
61. collapsing flame  
сходящийся фронт пламени
62. collodion cotton  
коллоксилин
63. coloured flame  
pyrotechnicals,  
pl  
пиротехнические составы  
для создания цветных  
пламен
64. column charge  
колонковый /столбиковый/  
заряд  
см. также explosive co-  
lumn
65. column of explo-  
sive  
см. column charge
66. combustibility  
tests, pl  
испытания по оценке сго-  
раемости материалов
67. combustion aug-  
mentation  
интенсификация горения  
см. также combustion  
enhancement
68. combustion  
behavior  
характеристики горения  
в динамике
69. combustion effi-  
ciency  
КПД реакции горения /сго-  
рания/
70. combustion  
enhancement  
см. combustion augmenta-  
tion
71. combustion gas  
газообразные продукты го-  
рения
72. combustion ineffi-  
ciency  
неполнота сгорания
73. combustion pattrer  
режим горения
74. combustion pollu-  
tants, pl  
продукты сгорания, за-  
грязняющие окружающую  
среду
75. combustion pro-  
motion  
активация /промотирова-  
ние/ горения
76. command-deto-  
nated  
подрываемый по команде
77. communication  
detonation  
индуцированная детона-  
ция
78. comparison  
explosive  
эталонное ВВ

79. "compartment size" test  
моделирование пожара в замкнутом элементе пространства размером с квартиру
80. compression ignition sensitivity  
чувствительность жидкого монотоплива к воспламенению при быстром сжатии /за счет схлопывания воздушного пузыря/
81. compression wave  
волна сжатия, УВ
82. computational fluid dynamics  
машинная гидродинамика; задачи по гидродинамике, решаемые на ЭВМ
83. concentration limits, pl  
концентрационные пределы детонации /газовой смеси/
84. condensed explosive  
конденсированное ВВ /жидкие или твердые ВВ/
85. condensed-phase explosive  
см. condensed explosive
86. confined charge  
заряд /ВВ/ в ограниченном объеме; заряд в оболочке
87. confined detonating fuse  
детонирующий шнур в прочной оболочке
88. confined detonation velocity  
скорость детонации ВВ,
- находящегося в ограниченном пространстве /объеме, оболочке/
89. confined flame  
ограниченный пламя, пламя в ограниченном объеме
90. confined igniter  
/электро/воспламенительное устройство в корпусе
91. conical shape-charge liner collapse  
схлопывание конической облицовки кумулятивного заряда
92. co-nitration  
совместное нитрование
93. continuous nitrator  
нитратор /аппарат для нитрования/ непрерывного действия
94. convective extinction  
конвективное погасание /частиц топлива/
95. cool-burning propellant  
холодный порох
96. cool flame  
холодное пламя
97. counter-current cumulative priming  
противоточное инициирование заряда в нескольких точках, при котором обеспечивается наложение фронтов детонации см. также cumulative priming

98. counterflow flames, pl  
противоточные пламена,  
пламена во встречных по-  
токах
99. counterflow premixed flames, pl  
пламена во встречных  
потоках гомогенных /од-  
нородных/ смесей
100. covered explosion  
камуфлетный взрыв
101. covered explosive  
ВВ в оболочке /корпусе/
102. crack tip ignition  
горение ракетного ТТ  
в вершине трещины за-  
ряда
103. cratering characteristics  
способность ВВ к выб-  
росу грунта с образо-  
ванием воронки
104. crater method  
метод определения ра-  
ботоспособности ВВ,  
основанный на разме-  
рах воронок, получен-  
ных при подземном взры-  
ве
105. creamed TNT  
вспененный тротил
106. creeping flame  
стелящееся пламя
107. crusher  
крешер, крешерный стол-  
бик /в пробе Каста на  
бризантность/
108. cumulative priming  
см. counter-current cu-  
mulative priming
109. critical distance for initiating  
максимальное расстоя-  
ние между капсюлем-де-  
тонатором № 8 и ВВ,  
при котором обеспечива-  
ется инициирование
110. critical separation distance  
предельное расстояние  
между зарядом-донором  
и зарядом-акцептором  
/при детонации через  
влияние/
111. critical stimulus  
воздействие, определя-  
ющее чувствительность  
ВВ в конкретном слу-  
чае применения; поро-  
говое значение иници-  
рующего воздействия
112. cure-castable explosive  
литьевое отверждаемое  
ВВ
113. cyanuric triazide  
циануртриазид /иниции-  
рующее ВВ/
114. cyclonite slurry  
пастообразный гексоген

## D

1. dark zone  
невидимая зона /пламени/

2. Dautriche method  
метод определения скорости детонации по Дотришу

3. DDT detonator  
детонатор с зарядом ВВ, где осуществляется переход горения в детонацию

4. dead space  
"мертвая зона" /при горении топливно-воздушных смесей/; минимальное расстояние, на котором зона реакции подходит к стоку тепла

5. decapping  
удаление /извлечение/ капсуля

6. decompose exothermally  
разлагаться с выделением энергии

7. decomposition flame  
диссоциирующее пламя

8. deferred explosion  
замедленный взрыв

9. deflagrating cord  
огнепровод, огнепроводный шнур

10. deflagration point  
температура вспышки

11. deflagration-resistant explosive  
промышленное ВВ, несклонное к дефлаграционному горению

12. deflagration-to-shock-to-detonation transition  
переход горение-УВ-детонация

13. deflagrative properties, pl  
свойства /топлива/, обуславливающие /его/ способность к дефлаграции

14. deflagrative stimuli  
внешние воздействия, приводящие к дефлаграции

15. degressive (burning) powder  
дегрессивногорящий порошок

16. degressive liner  
облицовка кумулятивного заряда, толщина которой уменьшается от вершины конуса к основанию

17. delayed inflammation  
задержанное воспламенение

18. deluge fire protection system  
система тушения огня жидкостью /водой/

19. deluge sprinkler system  
спринклерная противопожарная система
20. dense detonation wave  
пересжатая детонация
21. dense (high density) slurry /высоко/плотное суспензионное ВВ
22. deposit formation  
"коксование" /осаждение твердой фазы топлива при температуре коксования/
23. depressurisation extinguishment  
гашение ракетного ТТ сбросом давления
24. depth of initiation  
глубина возбуждения детонации при ударно-волновом инициировании см.также detonation development distance
25. detached shock wave  
неприсоединенная УВ
26. detonability limits, pl  
пороговое значение параметра /давления, диаметра, концентрации/, при котором происходит детонация
27. detonatable  
восприимчивый к детонации, детонируемый, взрывной, детонационноспособный
28. detonated state  
состояние продуктов детонации ВВ
29. detonating device  
устройство подрыва
30. detonating (detonation) threshold  
см.detonability limits
31. detonation analogue  
аналоговая модель детонации
32. detonation arrangement  
взрывное устройство
33. detonation build-up  
см. build-up of detonation
34. detonation composition  
состав продуктов детонации
35. detonation control  
управление детонационным процессом; управление формой фронта ДВ
36. detonation criterion  
критерий инициирования детонации
37. detonation development distance  
см. depth of initiation
38. detonation driven air shock  
УВ в воздухе, вызванная детонацией

39. detonation flame  
пламя, сопровождающее процесс детонации; свечение детонационного фронта
40. detonation fume (s)  
газообразные продукты детонации  
см. также explosion fume (s)
41. detonation gas (es)  
см. detonation fume (s)
42. detonation impedance  
детонационный импеданс ВВ /произведение плотности на скорость детонации ВВ/
43. detonation induction distance  
преддетонационный участок /расстояние между точкой зажигания и началом детонации/
44. detonation initiation  
возбуждение детонации /напр., газовой смеси/ с помощью ВВ
45. detonation isentrope  
изоэнтропа расширения продуктов детонации
46. detonation ramjet  
прямоточный воздушно-реактивный двигатель, в котором обеспечивается детонационное горение
47. detonation-shock dynamics  
динамика УВ и ДВ
48. detonation selectivity  
принцип селективности детонации предохранительного ВВ
49. detonation stoppage  
затухание детонации в детонирующем шнуре
50. detonation transfer test  
испытание на передачу детонации
51. detonation transition  
переход горения в детонацию, ПГД
52. detonation transmission  
передача детонации от одного взрывного заряда к другому
53. detonation wave  
распад /срыв, затухание/ ДВ
54. detonation witness  
индикатор наличия детонации
55. detonative output  
энергия детонации
56. detonator output test  
проверка инициирующей способности /выходной мощности/ детонатора

57. detonator-sensitive  
взрывающийся от детонатора, инициируемый детонатором
58. diameter-effect curve  
график зависимости скорости детонации от диаметра заряда
59. dilute explosive  
слабое /разбавленное/ ВВ
60. dilute spray  
жидкий аэрозоль с малой концентрацией капель
61. direct-fired  
с огнем обогревом;  
с собственной топкой
62. direct initiation  
прямое инициирование газовой смеси /с помощью взрыва ВВ, электровзрыва проволоки, высоковольтной и лазерной искры/
63. dismantling  
разряжение /взрывных устройств/
64. disrupter  
подрывное устройство, подрывная машина
65. distributed combustion  
распределенное горение
66. ditch blasting  
взрывные землеройные работы /по отрывке канав и т.п./
67. divided chamber  
раздельная /секционированная/ КС
68. domestic fire  
пожар в жилом помещении
69. donor charge  
активный заряд ВВ
70. double-kernel method  
метод двойных ядер /измерения скорости пламени/
71. downjet combustion  
сжигание ТТ, при котором весь воздух для горения подается в виде струй, направленных вниз и соударяющихся со слоем топлива
72. dripping ignition  
воспламенение под действием горящих капель, образующихся при горении материала
73. dump combustor  
проточная КС
74. dutch test  
метод определения химической стойкости ракетных топлив по уменьшению веса при хранении
75. dynamic consolidation  
уплотнение /сжатие/ взрывом
76. dynamic extinction  
динамическое гашение /пороха/ при резком сбросе давления

77. dynamic extinguishment  
гашение топлива сбросом давления

## Е

1. EED firing probability

вероятность срабатывания взрывного устройства

см. также ЕЕД

2. Egerton-Powling method

Метод Эджертон-Паулинга /измерения скорости горения вблизи пределов воспламенения с помощью двух специальных горелок диаметром 60 мм/; метод сплющенного пламени

3. eigenvalue detonation

режим слабой детонации, при котором давление в продуктах детонации меньше давления Чепмена-Жуге

4. elastic precursor

упругая волна-предвестник, распространяющаяся в материале, подвергнутом ударноволновому воздействию

5. electric explosion

электровзрыв /взрыв тонкой проволоочки или фольги при пропускании мощного импульса тока/

6. electric field initiation  
иницирование высокочувствительных ВВ электрическим полем

7. electrical ignitability

воспламеняемость /пиротехнической смеси/ под действием электрического тока

8. electric spark sensitivity  
чувствительность к электроискровому разряду

9. electroexplosive  
1. электровзрывное устройство, ЭВУ;  
2. электровзрывной

10. electrostatic initiation  
иницирование /пиротехнического состава/ электростатическим зарядом

11. electrothermal accelerator  
ускоритель, в котором в результате взрыва проволоочки при протекании мощного импульса тока образуется горячая плазма, разгоняющая снаряд

12. emulsified fuel  
эмульгированное горючее /топливо/

13. emulsion synthesized explosive  
ВВ, полученное синтезом через эмульсионную фазу

14. enclosed flame  
ограниченный пламя, пламя в ограниченном пространстве

15. enclosure fire  
пожар в помещении /в замкнутом пространстве/

16. energetic explosive  
высокоэнергетичное /мощное/ ВВ

17. energetic (material)  
вещество, способное выделять энергию /при горении или взрыве/; высокоэнергетический материал

18. energy-release law  
уравнение, описывающее процесс выделения энергии

19. energy-supplying reaction  
реакция, сопровождающаяся энерговыделением; экзотермическая реакция

20. engine knock  
детонация моторного топлива

21. environmental stability  
устойчивость /ВВ/ к воздействию окружающей среды

22. equally powerful explosives,  
pl  
ВВ с одинаковым тротильным эквивалентом

23. equation of Charbonnier  
уравнение Шарбоннье /закон горения ТТ/

24. E-process  
процесс Эбле /метод производства гексогена/

25. escape of spark  
проскок искры

26. ESCIMO model  
полуэмпирическая модель турбулентности /модель "эскимо"/

27. ESKIMO explosive safety  
испытания по определению степени безопасности обращения с ВВ

28. Esop test  
методика оценки инициирующей способности детонатора /по иницированию ВВ пониженной чувствительности/

29. European test fuze  
детонирующий шнур, применяемый при проведении испытательных подрывов в странах Европы

30. excess enthalpy flame  
пламя с избытком энтальпии

31. explode by influence  
взрывать путем передачи детонации от одного взрывного заряда к другому

32. exploding cylinder  
взрывной /подрывной/ за-  
ряд цилиндрической формы

33. explosibility  
взрывоопасность

34. explosion bubble  
газовый пузырь, образу-  
ющийся при подводном  
взрыве ВВ

35. explosion conta-  
mination  
загрязнение продуктами  
взрыва

36. explosion fume (s)  
газообразные продукты  
взрыва

см. detonation fume (s),  
detonation gas (es)

37. explosion hazard  
classification  
классификация по взрыво-  
опасности

38. explosion inhibi-  
tion  
подавление взрыва

39. explosion-like  
decomposition  
взрывной распад /разло-  
жение/ вещества

40. explosion plasma  
плазма, создаваемая в  
газах с помощью ВВ;  
плазма взрыва

41. explosion preven-  
tion system  
система взрывоподавле-  
ния /для защиты закрыто-  
го технологического обо-  
рудования/

42. explosion pro-  
ducts, pl  
продукты взрывчатого  
превращения

43. explosion severi-  
ty  
сила взрыва

44. explosion supp-  
ressor  
взрывоподаватель

45. explosion-proof  
machinery  
взрывобезопасное обору-  
дование

46. explosive accele-  
rator  
взрывная ускорительная  
система /для метания  
тела расширяющимися про-  
дуктами детонации кон-  
денсированного ВВ/

47. explosive aero-  
sole cloud  
стойкость /длительность  
существования/ аэрозоль-  
ного облака, состояще-  
го из топливно-воздуш-  
ной смеси

48. explosive anti-  
mony  
взрывчатая сурьма, трех-  
сернистая сурьма

49. explosive argon  
bomb  
"аргоновая бомба" /им-  
пульсный источник света/

50. explosive blast  
control  
управление взрывной  
волной; ослабление  
взрывного действия  
/энергии взрыва/

51. explosive cap  
капсиль-детонатор
52. explosive capacity  
мощность взрывного заряда
53. explosive circuit tester  
подрывной омметр, тестер /для проверки/ сети подрыва
54. explosive column  
колонковый /столбиковый/ заряд  
см. также column charge
55. explosive consolidation  
уплотнение /сжатие/ взрывом
56. explosive content  
взрывчатое снаряжение
57. explosive cord  
детонирующий шнур
58. explosive cutting charge  
взрывной заряд, предназначенный для резки взрывом
59. explosive debris  
осколки, образующиеся при взрыве
60. explosive dissemination  
взрывное распыление /топлива/
61. explosive driven flux compression generator  
гидродинамический генератор с обратным потоком взрывом
62. explosive driver  
пиротехнический движок
63. explosive driving  
взрывное метание /тел/
64. explosive event  
взрыв
65. explosive formation  
взрывное формование, формование взрывом
66. explosive for pyrotechnics  
пиротехническая смесь
67. explosive fracturing  
разрушение, вызванное взрывом ВВ
68. explosive gas (es), pl  
продукты детонации ВВ
69. explosive geometry  
форма заряда ВВ и/или характер расположения зарядов
70. explosive gun launcher  
метательное устройство со взрывным зарядом; взрывное метательное устройство
71. explosive induction time  
время развития взрыва

72. explosive insert  
линза из ВВ /для форми-  
рования фронта ДВ/

73. explosive launcher  
см. explosive gun launcher

74. explosive lens  
см. explosive insert

75. explosive line  
удлиненный детонирующий  
шнур

76. explosive loading  
нагрузка /давление/ на  
объект, создаваемая  
взрывом; заряд ВВ

77. explosive projector  
см. explosive gun launcher

78. explosive propulsion  
взрывной разгон /мета-  
ние/ тел

79. explosive recovery  
извлечение ВВ из изделия  
/взрывного устройства/

80. explosive remover  
устройство для удаления  
ВВ из изделия или камеры

81. explosive residue  
остаточные продукты  
взрыва

82. explosive response  
реакция ВВ на внешнее  
воздействие

83. explosive S  
шнейдерит /промышленное  
ВВ/

84. explosive series  
взрывная /огневая/ це-  
почка

85. explosive shock  
УВ, возникшая в резуль-  
тате детонации ВВ

86. explosive simu-  
lant  
модельное ВВ

87. explosive spray-  
ing  
распыление жидкости или  
порошка с помощью взры-  
ва ВВ

88. explosive steam-  
out  
удаление ВВ из корпуса  
методом выпаривания

89. explosive strength  
сила /работоспособность/  
ВВ

90. explosive tes-  
ting kit  
комплект для проверки  
на наличие ВВ  
см. также ЕТК

91. explosive timer  
пирозадержка

92. explosive vapour  
detection  
обнаружение ВВ по их  
парам

93. explosive vapo-  
rization  
испарение холодной жид-  
кости в результате сме-  
шения с кипящей жид-  
костью; взрывное испа-  
рение

94. explosive washout

удаление ВВ методом вымывания /напр., водяной струей/

95. explosive-actuated

приводимый в действие /инициируемый/ взрывом

96. explosive-formed jet

кумулятивная струя

97. explosive-driven air shock

УВ в воздухе, вызванная взрывом ВВ

98. external compression inlet

воздухозаборник внешнего сжатия

99. extinction limits, pl

пределы погасания /пламени/

100. extinguishant

огнегасящий агент

101. extruded propellant

экструзионное твердое топливо

102. extrusion-cast explosive

ВВ, снаряженное методом экструзии /шнекования/

## F

1. failure diameter

критический диаметр детонации

2. fast flame  
ускоряющееся пламя

3. FOREST FIRE MODEL  
модель горения /детонации/ гетерогенного ВВ, модель Фореста

4. filling head  
литьевая воронка /для снаряжения ВВ/

5. filtration combustion

фильтрационное горение газов в пористой среде

6. finite amplitude wave

волна давления конечной амплитуды /во фронте пламени/

7. finite length reaction zone

ограниченная реакционная зона

8. finite-rate supersonic combustion

сверхзвуковое горение при конечной скорости реакций

9. fire bottle  
противопожарный баллон, огнетушитель

10. fire dangers, pl  
факторы, создающие опасность загорания материала

11. fire detector  
пожарный сигнализатор

12. fire endurance  
время, в течение которого материал продолжает

сохранять огнестойкость при определенных условиях испытаний

13. fire effluent  
все газообразные вещества, твердые частицы или аэрозольные вещества, образующиеся при горении или пиролизе

14. fire fighting hose  
пожарный шланг

15. fire load  
1. тепловой потенциал всех горючих веществ, находящихся в определенном пространстве;  
2. пожарная нагрузка /количество тепла, выделенного при пожаре с квадратного метра поверхности горения в единицу времени/

16. fire point  
точка воспламенения

17. fire signal  
команда на подрыв /на срабатывание электрического средства иницирования/

18. fire suppression system  
система огнетушения, противопожарная система  
см. fire killer

19. fired heater  
огневой нагреватель

20. firedamp explosion  
взрыв рудничного газа

21. fire-fighter  
пожарник; человек, тушащий пожар

22. firekiller  
средство тушения огня; противопожарная система

23. firer  
оператор, производящий подрыв заряда

24. firing current  
ток срабатывания /электрического средства иницирования/

25. firing energy  
энергия воспламенения /пиротехнической смеси/

26. firing pad  
площадка для взрывания

27. first fire  
воспламеняющий состав в пиротехнических устройствах, находящийся в непосредственном контакте с основным пиротехническим зарядом

28. fish-tail burner  
горелка с насадкой типа "ласточкин хвост"  
см. batwing burner

29. flake-grained  
хлопьевидный, чешуи- рованный, чешуйчатый /о порохе/

30. flame acceleration  
преддетонационное ускорение пламени /при детонации газов в узких трубах/

31. flame blow-off  
срыв пламени
32. flame breakaway  
см. flame blow-off
33. flame break-point  
разрыв пламени
34. flame burning-out  
выгорание пламени
35. flame coolant  
теплопоглотитель; добавка, снижающая температуру пламени
36. flame damper  
пламегаситель
37. flame flicker  
низкочастотные колебания пламени /с частотой 10-20 Гц/
38. flame-holder  
стабилизатор пламени
39. flame holding  
поддерживание процесса горения
40. flame inhibition  
ингибирование пламени /за счет введения специальных добавок/
41. flame interference  
взаимодействие пламен /фронтов пламени/
42. flame jumping  
перескок пламени /через препятствия/
43. flame kernel  
method  
метод пламенных ядер /измерения скорости пламени/
44. flamelet  
язык пламени
45. flame lift-off  
отрыв пламени /от горелки/
46. flamelet model  
модель горения, в которой зона химических реакций считается тонкой
47. flame region  
зона фронта пламени
48. flame-retardance chemistry  
химическая кинетика замедления процесса горения
49. flame root  
корневая зона пламени
50. flame sensitivity  
чувствительность к открытому пламени /у иницирующих ВВ/
51. flame sheet  
листообразный фронт пламени
52. flame-sheet assumption  
допущение о листообразной форме пламени
53. flame spread index  
индекс распространения пламени /критерий оценки пожарной опасности полимерных материалов/
54. flame straining  
растяжение пламени
55. flame stretch  
см. flame straining

56. flame test  
испытание на стойкость  
материала к открытому  
пламени

57. flame tip  
вершина /факела/ пламе-  
ни

58. flame trap  
пламегаситель  
см. также flash absorber

59. flame vorticity  
завихренность пламени

60. flaming combustion  
температура самовоспла-  
менения

61. flammability  
воспламеняемость мате-  
риала при непосредствен-  
ном воздействии пламени

62. flash absorber  
см. flame trap

63. flash threshold  
температура вспышки

64. flashback  
проскок пламени

65. flash elimina-  
tor  
см. flame trap

66. flash fire  
огонь, распространяющий-  
ся с очень большой ско-  
ростью /огонь в воспла-  
меняющихся жидкостях и  
газах;/ огонь, распро-  
страняющийся по топлив-  
но-воздушной смеси в  
результате выделения  
энергии при горении лишь  
от источника воспламене-  
ния

67. flash-ignition  
воспламенение от внеш-  
него пламени

68. flashpoint  
минимальная температура,  
при которой из горючей  
жидкости образуется дос-  
таточное количество вос-  
пламеняемых паров для  
воспламенения от огня

69. flash-over  
1. резкий переход к рас-  
пространению огня по  
всей поверхности горючих  
материалов в помещении;  
разгорание ТТ; перескок  
пламени;  
2. распространение /пе-  
редача/ детонации от од-  
ного взрывчатого заряда  
к другому  
см. также point of no  
return

70. flat-cone charge  
кумулятивный заряд с об-  
лицовкой, имеющей боль-  
шой угол раствора кону-  
са

71. flat flame method  
метод плоского пламени  
/измерения скорости пла-  
мени/

72. flat-plate igni-  
tion  
воспламенение на пласти-  
не

73. flat screen-sup-  
ported flame  
пламя на поддерживающей  
решетке

74. flatten flame  
method

метод сплющенного пламени; метод Эджертона-Паулинга

75. flow off-angle  
(of fumes)

угол разлета продуктов детонации за фронтом реакции

76. fluidized bed  
combustor

топка /КС/ с псевдоожженным слоем  
см.также FBC

77. fluo-solids combustion

горение в кипящем слое

78. fluo-solids furnace

флюидопечь

79. flyash

летучая зола

80. flyer sensitivity test

испытания чувствительности ВВ к удару летящей пластиной

81. foam explosive  
пористое /пенообразное/  
ВВ

82. foam protection means, pl  
пеногонные огнетушители

83. foamex  
пенообразующее ВВ фомуекс

84. fog-like dispersion  
туманообразное распыление топлива; диспергирование

85. fork shock  
λ-образный скачок; вилкообразный скачок; трехфронтная конфигурация

86. fouling  
нагарообразование

87. fragment hazard  
опасность поражения осколками

88. fragmentation test  
испытание способности ВВ к дроблению металлической оболочки

89. free-jet flame  
горение свободной струи

90. free-radical shock initiation model

модель свободных радикалов /ударноволнового иницирования ВВ/

91. free-running detonation  
затухающая детонация  
см.также unsupported detonation

92. friction ignition  
поджигание взрывчатой системы фрикционными искрами; фрикционное поджигание

93. friction tester  
прибор для определения чувствительности ВВ к трению

94. fuel mist  
туманообразный распыл топлива

95. fuel spray  
распыление топлива
96. fuel-air spray  
аэрозольная топливно-воздушная смесь
97. fuel-fire test  
испытание чувствительности ВВ к открытому пламени /при горении жидкого топлива/
98. fuelgas cloud  
аэрозольное облако из топливно-воздушной смеси  
см. также gas/aerosol cloud
99. fuel-lean  
бедный /топливный состав, смесь/
100. fuel-rich  
богатый /топливный состав, смесь/
101. full-strip propellant  
бесканальный ленточный порох /ТТ/
102. fully developed detonation  
выход детонации на стационарный режим
103. fully developed fire  
развитой пожар
104. fumetight  
дымнепроницаемый
105. fume velocity  
скорость разлета газообразных продуктов детонации

106. fume zone  
зона задымления
107. fumigation  
задымление, окуривание /дымом/, фумигация

## G

1. galloping detonation  
нестационарный самоподдерживающийся режим детонации газов в трубе /"галлопирующая" детонация/
2. gap sensitivity  
чувствительность ВВ к передаче детонации от одного взрывного заряда к другому через зазор
3. gas/aerosol  
топливно-воздушная /газо-аэрозольная/ смесь
4. gas/aerosol cloud  
аэрозольное облако из топливно-воздушной смеси  
см. fuelgas cloud
5. gas generant  
газообразующий состав; газогенерирующий агент
6. gasifiable oxygen carrier  
кислородсодержащее вещество, превращающееся в газ /при горении или взрыве/
7. gas phase flame  
газофазное пламя

8. gas output  
газовыделяющая способ-  
ность /пиротехничес-  
кого состава/

9. gas-solid combus-  
tion  
горение газа с твердыми  
частицами

10. gelatine  
explosive  
желатинированное геле-  
образное ВВ

11. go  
/происшедший/ взрыв

12. glancing deto-  
nation  
скользящая детонация

13. go/no go test  
испытания ВВ на частоту  
отказа детонации; испы-  
тание электрических  
средств инициирования  
на частоту отказа сра-  
батывания

14. go signal  
команда на взрыв /под-  
рыв, срабатывание элект-  
ровзрывного устройства/

15. Gouy method  
метод Гуи /измерение  
скорости горения по пло-  
щади поверхности пламе-  
ни/

16. grade strength  
относительная работо-  
способность ВВ, выражен-  
ная в процентном содер-  
жании нитроглицерина  
в динамите, имеющем  
эквивалентную работоспо-  
собность

17. graze impact  
sensitivity  
чувствительность ВВ к  
скользящему удару

18. grid-plate sta-  
bilized flame  
пламя, стабилизирован-  
ное на решетке

19. Gurney equation  
(relation)  
уравнение для определе-  
ния скорости разлета ос-  
колков при взрыве заря-  
да внутри цилиндричес-  
кой оболочки; уравнение  
Гарни

## Н

1.  $H_{50\%}$   
высота падения груза,  
при которой наблюдается  
50%-ная вероятность  
взрыва бризантного ВВ;  
измерение чувствитель-  
ности ВВ к удару

2. half-second deto-  
nator  
детонатор с полусекунд-  
ной задержкой срабаты-  
вания

3. hammer test  
испытание ВВ на чувст-  
вительность к удару

4. hand-fired  
с ручной топкой

5. hand-placed  
(charge)  
/подрывной заряд/, зак-  
ладываемый вручную

6. hangfire  
затяжной /запоздавший/  
взрыв

7. Hansen test  
испытание Ханзена на  
стабильность топлив

8. Hartmann bomb  
test  
испытание воспламеняе-  
мости аэровзвесей в тру-  
бе Хартмана

9. headache-free  
explosive  
ВВ, продукты взрыва ко-  
торого не вызывают го-  
ловную боль

10. heating cell  
очаг подогрева

11. HE-driven blast  
wave  
взрывная волна, возни-  
кающая в результате де-  
тонации ВВ

12. helical detona-  
tion wave  
спиральная ДВ в газовых  
смесях

13. Hess test  
определение бризантно-  
сти ВВ по Гессу /по сте-  
пени обжаривания свинцового  
столбика/, проба Гесса

14. heterogeneous  
detonation  
детонация в двухфазной  
среде; гетерогенная де-  
тонация

15. heterogeneous  
ignition  
воспламенение с помощью

гетерогенной реакции;  
гетерогенное воспламе-  
нение

16. high-current arc  
ignition  
оценка стойкости твер-  
дых изоляционных мате-  
риалов к воспламенению  
под действием сильноточ-  
ного дугового разряда

17. higher hydrocar-  
bon fuel  
горючее с повышенным  
содержанием углеводов  
до

18. high explosive  
ВВ, при инициировании  
которого происходит де-  
тонация /а не дефлагра-  
ция/; мощное ВВ; бри-  
зантное ВВ

19. high explosive  
train  
огневая взрывная цепь  
для подрыва заряда бри-  
зантного ВВ

20. highly brisant  
explosive  
ВВ с высоким бризантным  
дробящим действием

21. high melting  
explosive  
октоген /ВВ/

22. high-progressivi-  
ty propellant  
configuration  
геометрические характе-  
ристики заряда ТТ, обес-  
печивающие высокую про-  
грессивность его горения

23. high-velocity detonation  
стационарный режим детонации ВВ с большой скоростью при использовании мощного инициирующего импульса
24. high-voltage arc ignition test  
оценка стойкости материала к воспламенению под действием высоковольтного дугового разряда
25. HMX propellant  
твердое топливо на основе октогена
26. hollow contour  
профиль кумулятивной воронки /полости кумулятивного заряда/
27. hollow-charge (d)  
кумулятивный, с кумулятивным зарядом
28. hollow-charge liner  
облицовка кумулятивного заряда
29. hollow-cone  
см. hollow-charge (d)
30. hot propellant  
высококалорийное топливо, топливо с высокой теплотой сгорания
31. hot spot burn model  
модель горения ВВ, основанная на образовании "горячих точек"
32. hot spot decomposition  
разложение ВВ в "горячих
- точках" при инициировании детонации
33. hot storage test  
испытание ВВ на стойкость при хранении в условиях повышенной температуры
34. hot-surface ignition  
зажигание накаленной поверхностью
35. hotterburning  
горящий при повышенных температурах /о топливе, заряде/
36. hot-wire explosive device  
взрывное устройство с электровоспламенителем
37. hot wire ignition test  
оценка стойкости материалов к воспламенению под действием находящихся вблизи раскаленных электрических проводов
38. hot-wire-ignited detonator  
детонатор с электровзрывным инициированием
39. Hugoniot curve  
кривая Гюгоньо /график уравнения Гюгоньо на диаграмме "давление-удельный объем"/
40. hydrodynamic calculation program  
гидродинамическая машинная программа для расчетов /характеристик взрыва/

41. hydrodynamic shock  
УВ в жидкости; гидродинамический удар

42. hypergolic ignition  
самовоспламенение

## I

1. igniter gas  
продукты сгорания заряда воспламенителя

2. igniter set  
воспламенитель, запал

3. ignition bead  
воспламенительный состав /в электровоспламенителе/

4. ignition effectiveness  
воспламеняющая способность

5. ignition improver  
присадка, улучшающая зажигание /воспламенение/

6. ignition sensitivity  
воспламеняемость

7. ignition wave  
волна горения

8. insert  
облицовка /кумулятивного заряда/; инертная вставка в заряд ВВ

9. impact jet nozzle  
форсунка ударного распыла; струйная форсунка с распылом от перевернутого конуса

10. impact-sensitive mixture  
состав, чувствительный к удару

11. impedance matching method  
метод сравнения импедансов /расчет давления во фронте УВ на границе раздела двух сред/

12. impinging jet  
струя, сталкивающаяся с преградой

13. imploding shocks, pl  
сходящиеся УВ

14. implosion  
взрыв, направленный внутрь; имплозия

15. implosive compression  
сжатие за счет взрыва, направленного внутрь

16. inadvertent initiation  
случайное /несанкционированное/ инициирование

17. incendiaries, pl  
зажигательная смесь /состав/; огнесмесь

18. incendivity  
воспламеняемость

19. incident power  
выделенная мощность /взрыва/

20. increment charge  
дополнительный заряд

21. induction period  
criteria, pl

критерии инициирования детонации по величине периода индукции

22. induction time  
время индукции; время задержки между начальным ударным сжатием и последующим инициированием

23. induction time to explosion  
время развития взрыва

24. industrial detonation practice  
промышленные взрывные работы

25. inerting  
взрывоподавление газовой смеси путем подачи инертного материала, приводящего к тушению

26. infinite-diameter detonation  
детонация в заряде бесконечного диаметра

27. inhabited building distance  
минимально допустимое расстояние /от мест нахождения ВВ/ до жилищ

28. inhibited flame  
ингибированное пламя

29. initiation behavior  
характер протекания процесса инициирования конкретного ВВ

30. initiation frequency  
частота взрыва навески ВВ при копровых испытаниях

31. initiation strength  
иницирующая способность детонатора

32. initiation threshold  
предел порог инициирования

33. injection molded explosive  
ВВ, изготовленное инъекционным методом

34. "in-line" (propagation) failure  
затухание детонации в детонирующем шнуре

35. insensitive pyrotechnics  
малочувствительные пиротехнические составы

36. in-service explosive  
ВВ, находящееся в эксплуатации; штатное ВВ

37. in-situ combustion model  
модель горения в пласте

38. instantaneous detonator  
детонатор мгновенного действия

39. instant(aneous) smoke  
быстрообразующийся дым

40. interactive combustion  
взаимодействующие процессы горения

41. interface penalty testing  
методика проверки надежности передачи детонации при изменении размеров элементов детонационной цепи

42. interrupted burning test  
эксперимент по гашению топлива /с целью изучения поверхностей горения/

43. intrinsically explosive substance  
взрывоопасное вещество /химическое соединение или смесь, способная проявлять взрывчатые свойства при определенных условиях/

44. inverse burn rate  
обратная скорость горения /пиротехнической задержки/ в мс/дюйм

45. inverted flame  
обращенное пламя

## J

1. "jelly-bag" method  
способ сухого перемешивания компонентов в мешковом мешке /при производстве инициирующих взрывчатых составов/

2. jet attack (of explosive)  
воздействие кумулятивной струи ВВ /при уничтожении устаревших боеприпасов кумулятивными зарядами/

3. jetcord  
удлиненный кумулятивный заряд

4. jet curtain flameholder  
стабилизатор пламени с помощью струйных или газодинамических экранов

5. jet flame holder  
стабилизатор пламени с помощью встречной струи; струйный стабилизатор пламени

6. jet-forming charge  
кумулятивный заряд

7. jet ignition  
струйное инициирование пламени в бедной смеси

8. jet intermittency  
перемежаемость в струе

9. jet of flame  
форс пламени

10. jet stabilization (of a flame)  
газодинамическая /струйная/ стабилизация пламени

11. jet-structured FAE cloud  
облако топливно-воздушной смеси, состоящее из струй

12. jetting  
струеобразование

13. jumping detonation  
детонация со скачкообразно меняющейся скоростью

14. jumping mortar test

метод оценки работоспособности ВВ по расстоянию, на которое взрыв заряда ВВ 0,2-0,5 кг отбрасывает тяжелый /300 кг/ снаряд в направлении под  $\angle 45^\circ$  /"прыгающая мортира"/

## К

1. KA-process  
процесс Кнеффлера-Абеля, процесс Бахмана /метод производства гексогена/

2. Kast test  
определение бризантности ВВ по Касту /по степени обжаривания медного кремнера/, проба Каста см. также upsetting test

3. KLEFF (kinetically limited leading edge flame)  
фаланговое пламя /передняя кромка пламени/, определяемое кинетикой реакции

4. kinetic flame  
пламя при горении гомогенной смеси; кинетическое пламя

5. kinetic "hardening"  
кинетическая "закалка" продуктов детонации

6. knock inducer  
возбудитель детонации /в двигателях внутреннего сгорания/

7. knock(ing) intensity  
интенсивность детонационного горения

8. knock-sedative  
антидетонационный. /о добавке, присадке/

9. K-process  
процесс Кнеффлера /метод производства гексогена/

## L

1. Lagrange gage technique  
метод лагранжевых датчиков /измерение давления и массовой скорости при детонации с помощью заделанных в заряд датчиков/

2. laser-driven shock wave  
УВ, поддерживаемая лазером

3. laser firing system  
лазерное инициирующее устройство

4. laser-initiated detonator  
детонатор, срабатывающий от лазерного излучения

5. laser initiation sensitivity  
чувствительность ВВ к воздействию лазерного излучения

6. laser knife method  
метод лазерного "ножа"  
/исследование структуры двухфазных турбулентных течений/
7. laser sensitivity  
чувствительность ВВ к лазерному импульсу
8. lead block expansion  
увеличение объема свинцовой бомбы /в испытаниях на определение работоспособности ВВ/
9. leading burning stage  
ведущая стадия горения
10. leading shock wave  
лидирующая УВ
11. lean detonation limit  
нижний детонационный предел /для топливно-воздушных смесей/
12. lean limit  
предел воспламеняемости, связанный с недостаточным количеством горючего
13. lethal burn  
пожар, наносящий большой ущерб
14. lifted flame  
приподнятое /витающее/ пламя
15. lift-off  
поднятие /отрыв/ пламени
16. light induced explosion  
взрыв ВВ, инициированный световым излучением
17. light-initiated detonation  
детонация, инициируемая лазером
18. limits of flameholding, pl  
пределы стабилизации пламени
19. linear ignition system  
удлиненное воспламеняющее устройство
20. lined hollow charge  
кумулятивный заряд с облицовкой из инертного материала /обычно из металла/
21. line-wave generator  
генератор ДВ с линейным фронтом
22. lining angle  
угол раствора /конической/ кумулятивной облицовки /воронки/
23. liquid-fueled combustor  
КС для работы на жидком топливе
24. liquid fuel vaporizing burner  
горелка с испарением жидкого топлива

25. longer shaped charge  
удлиненный кумулятивный заряд; ДУЗ

26. long pulse initiation  
иницирование ВВ длинным импульсом /давления/

27. long-time test  
испытания стойкости ВВ при хранении /при  $t = 75^{\circ}\text{C}$ / в течение длительного времени /до 2 лет/

28. loose explosive  
непатронированный /безоболочечный/ заряд ВВ

29. loose loaded explosive  
ВВ, загружаемое /для хранения или транспортировки/ внасыпную

30. loosely textured explosive  
низкоплотное ВВ

31. loss-in-weight method  
метод оценки стойкости ВВ при хранении по уменьшению веса

32. low bulk strength explosive  
ВВ с массой работоспособности на единицу объема

33. low density charge  
низкоплотный заряд ВВ

34. low density detonation

низкоскоростная детонация /устойчивый режим детонации с низкой скоростью/

35. low density explosive  
см. low density charge

36. low explosive  
ВВ, детонирующее с малой скоростью

37. low-frequency instability  
низкочастотная неустойчивость горения топлива

38. low ignition edge (of flame)  
нижняя поджигающая кромка /пламени/

39. low-order functioning (of explosive)  
дефлаграция ВВ

40. low pollution combustion  
горение с уменьшенной эмиссией вредных веществ

41. low-yield detonation  
детонация с малым выделением энергии

42. luminous flame  
светящееся пламя, светящийся язычок пламени

## М

1. Mach stem  
маховская конфигурация; тройная конфигурация ударных фронтов

2. machinable explosive  
ВВ, допущенное к механической обработке
3. magnesium-air flame  
пламя горящего на воздухе магния
4. Mallard-Le Chatelier formula  
формула Малляра - Ле Чателье /расчета скорости горения/
5. man-safe  
безопасный для обслуживающего персонала /оператора, подрывника/
6. marginal detonation  
режим детонации минимально допустимых значений давления или концентрации, при которых возможна детонация; предельная детонация
7. marginal explosive system  
детонационная система /цепь/, в которой возможен отказ при передаче детонации
8. mass detonability  
способность большого количества ВВ /на складе/ к общей /массовой/ детонации
9. material velocity  
массовая скорость /продуктов детонации/
10. mechanical tests (of explosive), pl  
испытания чувствительности ВВ к механическим воздействиям /удар, трение, накол/
11. melinite  
пикриновая кислота /ВВ/
12. melt explosive  
плавкое ВВ
13. melt-castable explosive  
литьевое ВВ; заливаемое в расплаве ВВ
14. metal acceleration capability  
метательная способность ВВ; способность ВВ к метанию металлической пластины
15. metal oxidizer explosive  
ВВ, использующее металл в качестве окислителя
16. metallic/polymer fuel  
металлизированное полимерное /твердое/ топливо
17. metal-steam combustion  
горение металла в атмосфере водяного пара
18. methane-rich industrial gas  
промышленный газ с высоким содержанием метана

19. methyl violet test  
методика оценки устойчивости порохов и топлив при хранении по изменению цвета полоски бумаги, пропитанной метилфиолетовым красителем, при повышенных температурах
20. Michelson method  
метод Михельсона /измерение скорости горения по углу наклона пламени/
21. microburst  
микровзрыв
22. micro-explosive combustion  
горение с микровзрывами
23. microflame combustion  
микрофакельное сжигание /газов/
24. microknit composite explosive  
микрорегерогенное смесяное ВВ
25. microwave heating  
нагрев токами СВЧ
26. mild detonating fuse  
детонирующий шнур в свинцовой оболочке, содержащий 0,1 г ТЭНа на 1 м длины
27. millisecond detonator  
детонатор с миллисекундным периодом задержки
28. minimum nonpropagation distance  
минимальное расстояние, при котором не происходит передачи детонации от одного заряда ВВ к другому
29. minimum explosive concentration  
минимальная концентрация пыле-воздушной смеси, при которой возможна детонация
30. minimum smoke propellant  
малодымное топливо
31. misfire  
отказ срабатывания /электрического средства инициирования/
32. Misnay charge  
кумулятивный заряд Миснея с блюдцеобразной кумулятивной облицовкой
33. mock explosive  
инертный эквивалент ВВ; модельное /инертное/ ВВ
34. model explosive  
"модельное" ВВ /инертное ВВ/
35. monergol  
монотопливо, однокомпонентное топливо
36. monobasic powder  
одноосновный порох
37. mono-sized sprays,  
pl  
монодисперсное распыленное топливо

38. moving-wire  
technique

методика оценки воз-  
гораемости полимеров;  
метод перемещающейся  
провода

39. mud cap  
накладной /наружный/  
заряд /ВВ/ с засыпкой  
грунтом

40. mud-like  
explosive  
суспензионное ВВ

41. multidimensio-  
nal detonation  
многомерная детонация

42. multifront  
combustion  
многофронтное горение  
/в двухфазной среде/

43. multiheaded CJ  
detonation  
многофронтная детона-  
ция Чепмена-Жуге

44. multiple explo-  
sion  
взрыв близко расположен-  
ных масс ВВ; множест-  
венный взрыв

45. multishocked  
flow  
течение со скачками

46. multi-P charge  
мультикумулятивный за-  
ряд, заряд с большим ко-  
личеством кумулятивных  
выемок

N

1. NCN gels, pl  
гелеобразные водосодер-  
жащие взрывчатые компо-  
зиции, содержащие нитро-  
карбонитраты

2. naked flame  
открытое пламя

3. near-critical  
(flow)  
околокритический /поток/

4. near-critical  
(gas detonation  
regimes)  
околопредельные /режимы  
газовой детонации/  
см. также near-limit  
(flame)

5. near-ignition  
stability  
устойчивость пламени  
при зажигании

6. near-limit (flame)  
околопредельное /пламя/  
см. также near-critical

7. near-limit  
(mixture)  
околопредельная, бедная  
/топливно-воздушная  
смесь/  
см. near-critical

8. nearly-extingui-  
shed flame  
пламя вблизи предела  
погасания /затухания/

9. nearly homogene-  
ous explosive  
высокоплотное литьевое  
ВВ

10. near-surface explosion  
взрыв у поверхности земли
11. needle flame  
"игольчатое" пламя;  
тонкое пламя /диаметр горелки 0,8 мм/
12. negative erosive burning  
"отрицательная" эрозия /уменьшение скорости горения при обдувании горячей поверхности потоком сравнительно небольшой скорости/
13. (von) Neumann spike  
пиковое значение давления во фронте УВ /при детонации ВВ/
14. NG permissible предохранительное /антигризутное/ ВВ на основе нитроглицерина
15. nitramin/AP composite  
смесевое ТТ на основе нитрамина и перхлората аммония
16. nitroplasticizer  
нитропластификатор
17. no fire  
ток, при котором не происходит срабатывания электровзрывного устройства
18. no-fire current см. no fire
19. no-fire level см. no-fire current
20. no-fire reliability  
надежность 100%-го несрабатывания электрических средств инициирования при токе, не превышающей определенную максимальную величину
21. no-go  
непроисшедший взрыв
22. non-cap-sensitives, pl  
ВВ, не иницируемые капсюлем-детонатором
23. "non el" device  
детонатор, не имеющий электрических цепей
24. non-explosive plasticizer  
инертный пластификатор
25. nonflaming degradation  
беспламенное разложение при нагреве /первая фаза горения/
26. non-ignition diameter  
диаметр невоспламенения /при котором пламя, проходя через сопло не зажигает смесь за выходом из сопла/
27. nonincendiary explosive  
ВВ, не производящее зажигательного действия; предохранительное ВВ

28. non-initiating explosive  
вторичное /не инициирующее/ ВВ

29. nonluminous radiation  
излучение в невидимой области спектра

30. non-NG permissible  
предохранительное /антигризутное/ ВВ, не содержащее нитроглицерин

31. nonpiloted ignition  
воспламенение беспилотного пламени за счет энергии внешнего источника тепла /напр., излучением, конвекцией/

32. non-polluting fuel  
горючее /топливо/, продукты сгорания которого не загрязняют окружающую среду

33. nonpremixed flame  
пламя, возникающее при горении не смешанных предварительно веществ

34. nonpremixed fuel-air combustion  
горение топлива и воздуха, не смешанных предварительно друг с другом

35. nonprimary-explosive detonator  
детонатор без инициирующих ВВ

36. nonpropagation distance  
расстояние /между зарядами ВВ/, при котором не происходит передачи детонации

37. nonreactive Hugoniot curve  
кривая Гюгоню для инертного материала

38. normal detonation  
детонация Чепмена-Жуге; нормальная детонация

39. N-ray test  
испытание чувствительности электровзрывных устройств к нейтронному излучению

## 0

1. oblique flame  
наклонный /косой/ фронт пламени

2. occurrence of explosion  
частота взрывов

3. one-dimensional pyrolysis  
линейный /одномерный/ пиролиз

4. one shot spark-induced fluorescence  
флуоресценция /свечение/ возбужденная разовым искровым пробоем

5. "one shot" statistics  
статистика одноразового воздействия /на ВВ/

# Р

6. opposed flow flame  
противоточное пламя
7. opposed jet flame stabilization  
стабилизация пламени с помощью встречной струи воздуха
8. oscillating flame  
пульсирующее пламя
9. Osher upwind scheme  
схема против потока Ошера /аппроксимация для уравнений Эйлера/
10. outward exploding  
взрыв, направленный наружу
11. overdetonation  
"сверхдетонация" /аномально большие значения давлений, превышающие давления в точке Чепмена-Жуге/
12. oxidizer-binder laminate  
/твердое/ топливо в виде сэндвича окислителя и /полимерного/ связующего
13. oxidizing flame  
окислительное пламя
14. oxidizing moiety  
окислитель
15. oxygen-free  
бескислородный, несодержащий кислорода

1. packaging  
патронирование, укупорка /ВВ/
2. parallel blasting  
паление шнуров, присоединенных к параллельной взрывной сети /цепи/
3. parallel explosive circuit  
параллельная взрывная сеть /цепь/
4. partially confined explosive  
ВВ, находящееся в частично ограниченном объеме /напр., заряд, частично покрытый оболочкой/
5. partially premixed flame  
пламя частично гомогенизированной смеси
6. particle-laden jet  
частично затопленная струя
7. particulate emission  
эмиссия твердых частиц /при горении/
8. particulated flow  
поток, содержащий твердые частицы
9. paste  
сырая пороховая масса; пастообразное ВВ
10. pathological detonation

слабая детонация /промежуточный режим, при котором давление и массовая скорость в конечном состоянии ниже, чем в точке Чепмена-Жуге/

11. P.C. (pulverized-coal) flame  
пылеугольный факел

12. pelletized explosive  
гранулированное ВВ

13. penetrating test  
испытание огнестойкости пенопластов /определяется время, необходимое для прогорания листа пенопласта толщиной 25 мм при воздействии пламени горелки/

14. pentastit  
пентастит, флегматизированный ТЭН /ВВ/

15. P-E-R theory  
теория кумуляции Пью, Эйхельбергера и Ростокера

16. perchlorate based microknit explosive  
микрорегерогенное ВВ на основе перхлората

17. perchlorate explosive  
перхлоратное ВВ /используемое в качестве окислителя соль хлорной кислоты/

18. percolation  
перколяция, фильтрационный механизм горения

19. permissibles, pl  
предохранительные /антигризутные/ ВВ

20. perturbation procedure  
метод возмущений

21. phenylmethan  
тротил, тринитротолуол, ТНТ /ВВ/

22. pick-up charge  
пассивный /приемный/ заряд

23. pick-up of detonation  
восприимчивость /чувствительность/ к детонации

24. piloted burner flame  
пламя, стабилизированное с помощью пилотного пламени

25. pilot(ed) ignition  
воспламенение от контакта с высокотемпературным источником энергии /пламенем, электрическим разрядом, раскаленным телом/

26. pink  
детонировать

27. plane charge  
кумулятивный заряд с большим /более 100°/ углом раствора кумулятивной облицовки; "плоский" кумулятивный заряд

28. plane detonator  
плоскодонный детонатор

29. plane shock  
initiation  
плосковолновое иници-  
рование /ВВ/

30. plane wave  
generator  
генератор плоской ДВ

31. plasma-jet  
ignition  
зажигание /воспламене-  
ние/ плазменной струей

32. plate-denting  
test  
испытания брызгантности  
ВВ по выдавливанию  
пластины

33. point of col-  
lapse  
точка схлопывания /об-  
лицовки кумулятивного  
заряда/

34. point of no  
return  
момент быстрого распр-  
странения пожара с  
горящего предмета на  
всю комнату  
см. flash-over

35. point-source  
explosion  
сосредоточенный взрыв

36. point-source  
initiation  
точечное инициирование

37. polar rockite  
скальный динамит /ВВ/

38. pollutant dest-  
ruction

разложение загрязняю-  
щих веществ в пламени

39. pollutant for-  
mation

образование загрязняю-  
щих веществ в пламени

40. polyhedral flame  
полиэдрическое пламя

41. Pop plot  
зависимость пробега УВ  
по заряду ВВ /до возбуж-  
дения детонации/ от на-  
чального давления на  
фронте УВ

42. post-blast  
(explosion) deb-  
bris, pl  
твердые остаточные про-  
дукты взрыва

43. post-combustion  
догорение продуктов де-  
тонации

44. post-detonation  
"затяжная" детонация

45. post-detonation  
mixture  
состав продуктов детона-  
ции

46. post-explosion  
fire

пожар, возникший после  
/вследствие/ взрыва

47. post-flame  
region

зона за фронтом пламени

48. postshock induc-  
tion time

период индукции за фрон-  
том УВ

49. pouring density  
плотность ВВ при заливке

50. powder strip  
ленточный порох

51. powder suppressant  
порошкообразный огнетушащий состав

52. pre-blast  
довзрывной; предшествующий взрыву

53. prechamber  
форкамера

54. prechamber combustor  
топка с форкамерой

55. precombustion chamber  
камера предварительного горения

56. precombustion shock  
скачок уплотнения перед зоной горения

57. precursor wave  
предварительная волна сжатия; волна-предвестник

58. predetonation detection (of explosives)  
обнаружение ВВ по эмиссии паров

59. predetonation flame acceleration  
преддетонационный разгон пламени /в трубе с взрывчатой смесью/

60. preflame combustion  
предпламенное горение

61. preflame flow  
см. preflame combustion

62. preflame region  
зона подогрева, участок перед фронтом пламени

63. pre-flashover  
горение, предшествующее перескоку пламени

64. preground explosion  
предконтактный взрыв

65. preheat zone  
зона предварительного подогрева /пламени/

66. pre-ignition  
преждевременное воспламенение

67. preknock  
преддетонация

68. premature ignition  
преждевременное воспламенение

69. premixed combustion  
горение гомогенной /однородной/ смеси

70. premixed flame-flow interaction  
взаимодействие течения с пламенем в гомогенной /однородной/ горючей смеси

71. preshock  
УВ малой интенсивности, распространяющаяся впереди более сильной волны
72. preshocking  
образование волн-предвестников при взаимодействии УВ с веществом
73. press front  
фронт УВ, фронт волны сжатия
74. pressable explosive  
см. pressible
75. pressible  
прессуемое /о ВВ, топливе/
76. pressure bomb  
бомба постоянного давления /для исследования процессов горения и взрыва/
77. pressure-controllable burner  
КС с регулируемым давлением
78. pressure-coupled combustion instability  
неустойчивость горения в двигателе, связанная с флуктуациями давления
79. pressure exponent  
показатель степени при давлении /в законе горения ТТ/
80. prilled  
гранулированный /о ВВ/
81. prills, pl  
гранулированное аммиачно-селитренное ВВ
82. priming pulse  
инициирующий импульс
83. programmed-splitting propellant  
заряд ТТ /пороха/ с прорезами, обеспечивающими его определенное разрушение в процессе горения для получения требуемого характера /режима/ горения
84. progressive liner  
облицовка кумулятивного заряда, толщина которой увеличивается от вершины конуса к основанию
85. progressive (burning) powder  
прогрессивногорящий порошок
86. progress of combustion  
развитие /ход реакции/ горения
87. projectile impact ignition (of propellant)  
воспламенение ТТ при попадании пули
88. propellant crack combustion  
горение заряда ТТ в трещинах

89. propellant gas  
escape  
прорыв пороховых газов  
через ведущий пояс  
/снаряда/

90. propellant ingredient  
компонент топлива

91. propellant inhibitor  
бронирующее покрытие за-  
ряда ТТ; ингибитор ТТ

92. propellant paste  
пастообразное топливо

93. proportional gap  
test  
испытание ВВ на переда-  
чу детонации через алю-  
миниевую пластину от  
мелких зарядов-доноров  
диаметром 0,05; 0,1 и  
0,2 дюйма  
см. также PGT

94. protected vessel  
сосуд с газом, имеющий  
систему взрывоподавле-  
ния

95. protective  
cabinet  
кабина с противопожар-  
ной /противовзрывной/  
защитой

96. pseudo-shock  
псевдоударная волна

97. pulse combustion  
burner  
КС для пульсационного  
сжигания

98. puttylike  
explosive  
пастообразное ВВ

99. pyro-device  
пиротехническое устрой-  
ство

100. pyrophoric  
material  
материал, мгновенно вос-  
пламеняющийся в возду-  
хе; пирофорный матери-  
ал

101. pyrotechnic(al)  
formulation  
пиротехнический состав

102. pyrotechnic(al)  
ignition  
воспламенение /зажига-  
ние/ с помощью пиротех-  
нических средств

## Q

1. quantity-distance  
зависимость безопасно-  
го удаления от количест-  
ва ВВ

2. quench test  
см. quench-burning  
experiment

3. quench-burning  
experiment  
эксперимент по гашению  
топлива  
см. также quench test

4. quenching  
distance  
расстояние погасания  
/затухания/ пламени

5: quenching limit  
пределы погасания /за-  
тухания/ пламени

6. quickness  
быстрота /коэффициент в  
законе горения ТТ/

# R

1. radiation augmented combustion  
усиление /интенсификация/ горения /топливно-воздушной смеси/ под действием светового излучения

2. radiation cure  
радиационное отверждение

3. radiation-driven shock wave  
УВ, вызванная излучением

4. radiative blast wave  
излучающая взрывная волна

5. radiative ignition  
лучистое воспламенение, воспламенение излучением

6. radio-controlled exploder  
управляемая по радио подрывная машинка, радиоуправляемое взрывное устройство

7. random nonhomogeneities, pl  
случайные отклонения от гомогенности состава /напр., ТТ/

8. rapid shear ignition  
иницирование ВВ при быстром сдвиге

9. rate-determining steps (for ignition), pl  
стадии воспламенения, определяемые скоростью химического превращения

10. Rayleigh line  
линия Рэля; прямая Михельсона /прямая в координатах "давление - удельный объем", угол наклона которой определяет скорость устойчивого режима детонации/

11. RDX plastic explosive  
пластичное ВВ на основе гексогена

12. reach of flame  
максимальная досягаемость пламени

13. reactant consumption  
расход реагента

14. reacting blast wave  
УВ с химическими реакциями

15. reacting gaseous mixture  
реагирующая газовая смесь

16. reaction front hardening  
"закалка" фронта реакции /напр., путем сброса горящих образцов в воду/

17. reaction front polar  
поляра фронта реакции

18. reaction pressure threshold  
пороговое значение давления, при котором в ВВ начинается химическая реакция
19. reaction-supported shock wave  
ударная волна, обусловленная химической реакцией
20. "reaction to fire" tests, pl  
испытания материалов с целью оценки их воспламеняемости, скорости распространения пламени и количества выделяемого тепла
21. reactionable (reactive) medium  
реакционно-способная /химически-активная/ среда
22. reactive drown jet  
реагирующая затопленная струя
23. reactive Hugoniot curve  
кривая Гюгонио для реакционно-способного вещества
24. reactive shock см. reacting blast wave
25. reactivity test  
испытания по проверке совместимости различных ВВ и материалов
26. reactor-radiation-resistant explosive  
ВВ, стойкое к воздействию радиации от атомного реактора
27. reattached wall jet  
присоединенная пристенная струя
28. reduced-smoke propellant  
топливо с уменьшенным дымообразованием
29. region-content method  
метод "участок-содержание" для определения характеристик распределения молекулярного веса
30. regression rate  
скорость горения
31. reignition  
повторное воспламенение
32. reinitiation process  
процесс реиницирования /детонации/ взрывчатой смеси
33. relative brisance  
относительная бризантность ВВ /по отношению к тротилу/
34. relative strength  
относительная работоспособность /сила/ ВВ /в сравнении с тротилом/
35. relaxing gas  
релаксирующий газ

36. rest house  
помещение для временно-  
го хранения ВВ
37. restricted  
propellant  
заряд ТТ с частично бро-  
нированной поверхностью
38. reverberatory  
furnace  
пламенная печь, отража-  
тельная печь
39. reverse combus-  
tion  
обращенное горение
40. reverse cumula-  
tion  
"обратная" кумуляция
41. RF hazard  
опасность инициирования  
электровзрывных устройств  
под действием электро-  
магнитного ВЧ излучения
42. RF sensitivity  
test  
оценка чувствительности  
электровзрывных уст-  
ройств к ВЧ-излучению
43. rich limit  
предел воспламеняемости,  
связанный с недостаточ-  
ным количеством окисли-  
теля
44. RM (Robbins-Mon-  
ro) method  
метод Роббинса-Монро  
/статистическая оценка  
результатов испытаний  
чувствительности ВВ/
45. rock breaking  
capacity  
см. breaking capacity
46. rod-stabilized  
flame  
пламя, стабилизированное  
на стержнях
47. roof-shaped  
charge  
плоскосимметричный куму-  
лятивный заряд
48. rotary atomiza-  
tion  
распыление топлива с по-  
мощью вращающейся форсун-  
ки
49. rotation-symmet-  
rical hollow char-  
ge  
осесимметричный кумуля-  
тивный заряд
50. rough burning  
"грубое" горение /при  
большой интенсивности  
шума/
51. RPT (rapid-phase  
transition)  
explosion  
взрывное кипение, проис-  
ходящее при быстром фа-  
зовом превращении жид-  
кости /напр., сжиженного  
природного газа/ в газ
52. rubber-bounded  
explosive  
ВВ со связующим на основе  
каучука
53. run distance  
глубина возбуждения дето-  
нации в ВВ; длина пред-  
детонационного участка

54. run-up to detonation distance  
глубина возбуждения детонации /при ударноволновом инициировании/

## S

1. safety distance  
расстояние безопасного удаления склада с ВВ

2. sandwich propellant  
топливо, состоящее из отдельных слоев связующего, окислителя и горючего

3. scramjet ignition  
зажигание гиперзвукового ПВРД со сверхзвуковой скоростью сгорания

4. screening test  
методика оценки термостойкости инициирующих ВВ; лабораторный /мелкомасштабный/ метод оценки скоростей горения различных пластиков

5. secondary burning  
догорание

6. seismic explosive  
ВВ для сейсмических исследований

7. selective explosive  
селективно детонирующее ВВ /высокопредохранительное ВВ/

8. selectivity test  
экспериментальный метод оценки селективности ВВ

9. self-extinction  
самогашение /пожара/;  
самотушение

10. self-extinguishing materials,  
pl  
самозатухающие на воздухе материалы

11. self-heat  
саморазогреваться /выделять тепло/ в режиме, приводящем к взрыву

12. self-heating accidents, pl  
несчастные случаи, связанные с пожаром или взрывом, вызванными экзотермической реакцией в веществе /материале/

13. self-initiation  
самовозбуждение /детонации/

14. self-propagation (of flame)  
распространение пламени по твердому телу без внешнего подвода тепла

15. self-similar detonation wave  
автомодельная ДВ

16. self-supporting flame  
самоподдерживающееся пламя

17. self-turbulization  
самотурбулизация /ламинарного пламени/

18. semi-confined combustion  
горение в сосуде, имеющем отверстие

19. semigelatinous  
с малым содержанием же-  
латинирующего компонента /о ВВ/

20. sensitive flame  
"чувствительное" /к зву-  
ку/ пламя

21. sensitized  
explosive  
сенсibilизированное ВВ

22. separated  
flames, pl  
разделенные пламена

23. service-life  
tests, pl  
испытания стойкости ВВ  
при хранении /в течение  
нескольких месяцев/  
см. также surveillance  
tests

24. service magazine  
помещение для временно-  
го хранения ВВ

25. set off (to de-  
tonation)  
иницирование детонации

26. shaped-charge  
effect  
кумулятивное действие

27. shape(d) - char-  
ge liner  
облицовка кумулятивного  
заряда  
см. hollow-charge liner

28. shaper  
линза для формирования  
фронта ДВ

29. shear ignition  
воспламенение /ВВ/ при  
сдвиге

30. sheated detona-  
ting cord  
детонирующий шнур в  
бронировке

31. shock catch-up  
догон ударной волны де-  
тонационной волной /при  
ударноволновом иницииро-  
вании/

32. shock cell  
structure  
ячейчатая структура УВ в  
потоке

33. shock change  
equation  
уравнение развития фрон-  
та УВ

34. shock desensiti-  
zation  
десенсибилизация /взрыв-  
чатого вещества/ ударно-  
волновым воздействием

35. shock-detonation  
transition  
переход УВ в ДВ

36. shock develop-  
ment  
формирование /развитие/  
УВ /скачка уплотнений/

37. shocked  
иницируемый УВ; нагру-  
жаемый УВ; испытывающий  
ударноволновое воздейст-  
вие

38. shock equation  
of state  
уравнение состояния  
ударно-сжатого вещества

39. shock-free detonation  
детонация газовой смеси, обусловленная не УВ /напр., искрой/
40. shock heating  
нагревание, вызванное ударноволновым воздействием
41. shock-induced reactivity  
/химические/ реакции, инициированные УВ
42. shock initiation threshold  
предел ударноволнового инициирования
43. shock-loaded  
испытывающий действие УВ, ударносжатый
44. shock-modified  
подвергшийся изменениям в результате ударноволнового воздействия
45. shock overpressure  
избыточное давление при ударноволновом воздействии
46. shock-pass  
прохождение УВ
47. shock polar  
поляра скачка уплотнения; ударная поляра
48. shock-separated flow  
поток, сорванный УВ
49. shock splitting  
расщепление УВ
50. shock-up  
развитие /формирование/ УВ
51. shock-wave consolidation  
ударноволновое уплотнение
52. shock wave cumulation  
образование зоны повышенных давлений за перегородкой при обтекании ее УВ; кумуляция УВ
53. shock wave heating  
ударноволновой разогрев
54. shock-wave induced decomposition  
разложение, вызванное ударноволновым воздействием
55. shock-wave refraction tape  
ленточный /кумулятивный/ заряд для резки взрывом
56. shockless supersonic burning  
безударное /плавное/ сверхзвуковое горение
57. shooting test  
проверка чувствительности ВВ к удару осколком
58. short-delay blasting  
метод короткозамедленного взрывания
59. short-duration (tests)  
ускоренные /испытания стойкости ВВ при хранении см. также short-time (tests)

60. short pulse initiation  
иницирование заряда ВВ коротким импульсом
61. short-time (test)  
ускоренные /испытания стойкости ВВ/  
см. short-duration (tests)
62. shot trap  
взрывоулавливатель, ловушка для метаемого тела
63. S-H-process  
процесс Шнурра /метод производства гексогена/
64. signalling formulation  
сигнальный состав
65. silvered vessel test  
методика определения теплоты разложения пороха, находящегося в нагреваемом снаружи дьюаровском сосуде
66. singing flame  
"поющее" пламя, акустический эффект при горении газов
67. single-crystal explosive  
монокристаллическое ВВ
68. skid initiation  
иницирование скользящим ударом
69. skid sensitivity  
чувствительность /ВВ/ к скользящему удару
70. sliding detonation wave  
скользящая ДВ
71. slow cook-off  
медленное нагревание до возникновения реакции /в ВВ/
72. slow charge  
заряд из медленногорящего пороха
73. slurried  
суспензированный
74. slurry-fueled combustor  
КС для работы на суспензионном /пастообразном/ топливе
75. small flame  
слабое пламя
76. small scale gap test  
маломасштабное испытание на передачу детонации от одного взрывного заряда к другому через зазор см. также SSGT
77. smeared shock  
область быстрого повышения давления /в вязкой среде/, толщина которой пропорциональна вязкости среды
78. smoke consumer  
дымопоглотитель
79. smoke emission  
дымовыделение
80. smoke generating material  
дымообразующее вещество
81. smoke identification kit  
набор средств для индикации дымов

82. smokeless burning behavior  
бездымность /бездымный характер/ горения

83. smokeless insulation  
изоляция, при горении которой не образуется дыма

84. smoke limiting agent  
вещество, уменьшающее дымообразование

85. smoke point  
величина расхода топлива, при которой в пламени начинается дымовыделение

86. smoke producer  
дымовой состав, дымообразователь, дымообразующая смесь

87. smouldering combustion  
максимальная температура, при которой не происходит самовоспламенение /на 15°C ниже температуры самовоспламенения/

88. Shelling's test  
испытание ВВ в цилиндрах с песком

89. soap-bubble method  
метод мыльных пузырей /измерения плотности пламенного ядра/

90. "soft" acceleration  
"мягкое" метание тел с помощью низкоплотного ВВ

91. soot emission  
сажеобразование /при горении/  
см. также soot loading

92. soot imprint  
следовый отпечаток /структуры детонационного фронта/ на пластинке, покрытой сажей  
см. также soot track

93. soot loading  
см. soot emission

94. soot production  
см. soot emission

95. soot record  
см. soot imprint, soot track

96. soot threshold  
порог сажеобразования

97. soot track  
см. soot imprint

98. soot yield  
массовая доля топлива, превращенного в сажу; выход сажи

99. sound-affected flame  
пламя, чувствительное к акустическим колебаниям

100. spark-ignited flame  
пламя, возникшее от искры /при искровом зажигании/

101. spark ignition failure  
отказ /искрового/ зажигания газовой смеси

102. sparkproof  
искробезопасный
103. spark tracer  
method  
метод искрового трассирования /визуализация и измерение скорости потока/
104. specific energy  
of explosive  
удельная энергия ВВ; энергия /теплота взрывчатого превращения/, приходящаяся на единицу объема ВВ; плотность энергии
105. spherical bomb  
method  
метод сферической бомбы /измерение СГ/
106. spigot test  
испытание ВВ на удар падающим грузом
107. spinning detonation  
спиновая детонация /газовой смеси в трубе/
108. spontaneous  
explosion  
непреднамеренный /несанкционированный, произвольный/ взрыв
109. spontaneous  
ignition  
самовоспламенение, самовозгорание
110. sporting  
ballistite  
баллистический порох для спортивного оружия
111. spot test  
испытание химических соединений на наличие ВВ методом пятна
112. spray  
распыленное топливо, топливный аэрозоль
113. spray detonation  
детонация в аэрозоле
114. sprengel  
explosives, pl  
ВВ, которые готовятся непосредственно перед использованием путем смешивания твердого окислителя с жидким топливом
115. "square-wave"  
ZND model  
модель детонации ВВ Зельдовича-Неймана-Деринга, в которой предполагается, что выделение тепла происходит мгновенно в конце зоны индукции
116. SSBC (small-scale booster  
cook-off) test  
лабораторные /мелкомасштабные/ испытания на самовоспламенение ВВ или РТТ
117. stagnation  
point flow  
поток в точке торможения
118. stall  
срыв потока

119. standard comparison explosive  
стандартное эталонное ВВ

120. standard cylinder test  
испытания по регистрации скорости разлета стандартной медной трубы под действием взрыва заряда ВВ

121. standard fire  
"стандартный пожар" /критическая изменения температуры пожара по времени для некоторых стандартных условий/

122. standard flammability tube  
стандартная труба  $\varnothing$  50 мм для изучения воспламенения материалов

123. standoff test  
метод определения воспламеняемости пиротехнических смесей через зазор от заряда-донора

124. stationary fire  
стационарное горение

125. stepped pulse initiation  
иницирование ВВ ступенчатым импульсом

126. stick propellant bundle  
пучок из нескольких шашек /прутков/ ТТ

127. sting  
кумулятивная струя

128. strained flame  
растянутое /удлиненное/ пламя, пламя при растяжении

129. stretched flame  
см. strained flame

130. strong detonation  
сильная детонация /детонация со скоростью, превышающей скорость детонации Чепмена-Жуге/

131. strong explosive  
мощное ВВ

132. subcharge  
дополнительный заряд

133. submerged combustion  
погружное горение; горение под водой

134. submerged flame  
затопленное пламя

135. sudden-expansion flow  
поток в канале с внезапным расширением

136. supercompressed detonation  
пересжатая детонация  
см. также supported detonation

137. supersonic combustion  
горение в сверхзвуковом потоке

138. supersonic jet shock

УВ в сверхзвуковой /кумулятивной/ струе

139. supported detonation

см. supercompressed detonation

140. surface-burn rate error

ошибка /погрешность/, обусловленная факторами горячей поверхности и скорости горения

141. surface-initiated charge

заряд, инициируемый /воспламеняющийся/ по всей поверхности

142. surveillance tests, pl

см. service-life tests

143. Susan (sensitivity) test

испытание Сюзана на определение скорости соударения летящего заряда ВВ с бронеплитой, при которой происходит его детонация

144. swirl stabilized combustor

КС с вихревой стабилизацией пламени

145. swirling flame

закрученное пламя

146. swirling flow combustor

КС с вращением потока

147. synergistic ignition

воспламенение при совместном действии нескольких различных факторов

148. synfuel

синтетическое топливо

## Т

1. taggant

ингредиент, добавляемый к ВВ в процессе производства и позволяющий идентифицировать ВВ

2. tangential acoustic instability

тангенциальная /высоко-частотная/ акустическая неустойчивость горения

3. tangential firing

горение с закруткой

4. Taylor wave

тэйлоровская волна разгрузки, распространяющаяся по продуктам детонации

5. temperature-responsive

чувствительный к воздействию /или изменению/ температуры

6. tetranitroglucosyluril

соргуил /ВВ/

7. thermal choking

термическая блокировка /запирание/ потока /переход от стационарного состояния потока к нестационарному при критическом количестве теплоты, подводимой к потоку/

8. thermal explosion  
тепловой взрыв
9. thermal phlegmatization  
флегматизация горения с помощью добавок; тепловая флегматизация
10. thermal plume  
конвективный поток
11. thermo-diffusive flame  
пламя, распространяющееся в гомогенных газовых смесях /пламя с термодиффузионной неустойчивостью/
12. thermo-fluid model  
термогазодинамическая модель
13. thickened ammonium nitrate slurry  
загущенное суспензионное ВВ на основе аммиачной селитры
14. thick flame combustion  
горение при большой толщине фронта пламени
15. thin layer approximation  
аппроксимация для тонкого слоя /при решении уравнений Навье-Стокса/
16. time-dependent detonation  
детонация с неустановившейся скоростью
17. timed ignition  
контролируемое зажигание
18. time/pressure test  
испытание ВВ /топлива/ на определение характера изменения давления продуктов взрыва /горения/ во времени
19. time temperature curve  
температурный режим пожара /изменение температуры пожара внутри помещения при горении твердых веществ/
20. time to detonation  
время выхода на стационарный режим детонации
21. time-to-ignition  
задержка воспламенения
22. time-to-ignition test  
испытание по определению времени до воспламенения материала
23. tip Mach line  
концевая линия возмущений, головная волна Маха
24. titanium-based pyrotechnics  
пиротехнические составы на основе титана
25. torch ignition  
воспламенение с помощью горелки
26. totally gasifiable  
/вещество,/ полностью превращающееся в газ /при взрыве/; полностью газифицируемое /ВВ/

27. touch-off  
воспламенение
28. transient  
burning  
переходный режим горения
29. transient  
confinement  
кратковременное ограничение /детонации/
30. transition to  
detonation  
переход горения в детонацию, ПГД
31. transmission  
charge  
промежуточный детонатор
32. transmission  
distance  
/максимальное/ расстояние передатчи детонации
33. Trauzl lead  
block test  
испытание на работоспособность ВВ в свинцовом блоке /бомбе/ Трауцля
34. travelling wave  
распространяющаяся волна
35. trigger off  
инициировать /детонацию/
36. triggering velocity  
скорость детонации инициирующего ВВ
37. tripicrylbenzene  
трипикрилбензол /ВВ/
38. tunnel method  
крупномасштабный, т.н. туннельный метод испытаний пожароопасности полимерных конструкционных материалов, рекомендованный американским обществом испытания материалов
39. turbulent  
buoyant flame  
свободный турбулентный факел пламени; турбулентное пламя, движущееся под действием подъемной силы
40. turbulent  
burning  
турбулентное горение
41. turbulent combustion model  
модель турбулентного горения
42. turbulent reactive flow  
турбулентный поток с химическими реакциями
43. turbulent round jet burner  
струйная турбулентная горелка
44. two-eddy theory  
двухвихревая теория распространения пламени
45. two-phase detonation  
двухфазная детонация /в системе: сжатый газ - пленка жидкости/

46. two-reactant  
flame  
пламя с двумя реагирующими компонентами

## U

1. "U" - detonator  
малочувствительный детонатор  
см. также insensitive detonator

2. ultra-lean combustion  
горение сверхбедной смеси

3. unconfined charge  
заряд /ВВ/ в неограниченном объеме; безоболочечный заряд

4. undercompressed detonation regime  
режимы недосжатой /слабой/ детонации

5. underwater explosive  
ВВ для подводного применения

6. undetonated explosive.  
непрореагировавшее ВВ; исходное ВВ

7. insensitive detonator  
см. "U" -detonator

8. unslotted propellant  
заряд ТТ, не имеющий щелей

9. unsteady heat transfer problem  
задача нестационарного теплопереноса

10. unsteady premixed flame  
пламя при нестационарном горении гомогенной /однородной/ смеси

11. unsupported detonation  
затухающая детонация

12. unwanted initiation  
случайное инициирование /пиротехнической смеси/

13. upsetting test  
испытание ВВ на брызганность /по обжатию медного или свинцового цилиндра/  
см. Kast test, Hess test

14. upstream flashback  
проскок пламени вверх

## V

1. V-shaped flame  
турбулентное пламя V-образной формы, созданное на решетке

2. vacuum stability test  
испытание на стойкость /ракетных ТТ/ в вакууме

3. vacuum test  
испытания для проверки совместимости различных ВВ и материалов /при хранении/

4. vapour cloud explosion  
взрыв облака паров аэрозольной топливно-воздушной смеси

5. vapor explosion  
паровой взрыв; взрывное вскипание жидкости /при быстром смешении нагретой и холодной жидкостей/

6. vapour-phase combustion  
парофазное горение /жидкости/

7. VARICOMP (VARIation of explosive COMPosition) test method

метод оценки возможности передачи детонации, основанный на использовании ВВ, имеющего другую чувствительность к удару по сравнению с исследуемым ВВ

8. VARIDRIVE test method  
метод оценки вероятности передачи детонации от детонатора к основному заряду ВВ /используется детонатор с меньшей плотностью ВВ/

9. vented deflagration  
дефлаграция в камере с вентиляционным отверстием

10. vented explosion  
взрыв в сосуде с отверстиями

11. vivacity  
быстрота /коэффициент в законе горения ТТ/

12. voidage  
наличие внутренних полостей /в зарядах ВВ, ТТ/

13. volatile combustion  
горение угольной пыли

14. volume strength  
работоспособность /ВВ/ на единицу объема

15. vortex-driven combustion instability  
неустойчивость горения, вызванная образованием вихрей

## W

1. wake stabilized flame  
пламя, стабилизированное в спутном потоке

2. wall quenching  
гашение пламени на стенке

3. waste explosive  
отходы при производстве ВВ

4. water-containing explosive  
водосодержащее /водонаполненное/ ВВ

5. water-filled explosive  
см. water-containing explosive

6. watergel blasting agent

суспензионное ВВ, водо-наполненное ВВ

7. water-in-oil emulsion explosive  
водомасляное эмульсионное ВВ

8. water-jet explosive remover  
устройство для удаления ВВ из изделия с помощью водяной струи

9. wave deflector  
см. shaper

10. wave-head  
головная УВ

11. wave shaper  
см. shaper

12. waxed RDX  
гексоген, флегматизированный воском /парафином/

13. weak charge  
заряд быстрогорящего пороха

14. weak-(like) detonation  
режим слабой детонации /напр., в металлосодержащих ВВ/

15. weak exothermicity  
малое тепловыделение

16. weak extinction  
бедный срыв, бедный предел устойчивого горения

17. weak ignition  
слабое воспламенение

18. weakly-turbulent flame

слабо турбулизованное пламя

19. weight strength  
работоспособность ВВ на единицу массы

20. wicking  
воспламенение от фитиля

21. wildland fire  
природный пожар

22. wire-stabilized flame  
пламя, стабилизированное на проволоке

23. wood meal  
древесная мука /углеродсодержащий компонент ВВ/

24. W-process  
процесс Вольфрама /метод производства гексогена/

25. wrinkled flame  
искривленное пламя

## X

1. X-ray test  
испытание чувствительности электровзрывных устройств к рентгеновому излучению

2. xyloidine  
нитрокрахмал /ВВ/

# Z

1. ZND detonation  
wave

ДВ, соответствующая мо-  
дели Зельдовича-Неймана-  
Деринга

2. ZND model

модель детонации Зельдо-  
вича-Неймана-Деринга

---

## А

APIT (armor plate impact test)

испытание на определение скорости соударения летящего заряда ВВ с бронеплитой, при которой происходит его детонация

ATD (American table of distances)

американская таблица расстояний безопасного удаления складов с ВВ

ARC (accelerating rate calorimetry)

ускоренная калориметрия

## В

BARF (burning-rate anomalous rate factor)

показатель аномальности /несоответствия/ скорости горения

BP (blast propagation)

распространение взрывной волны

BTNENA (bi-trinitroethylnytramine)

дитринитроэтилнитрамин /ВВ/

BTNEU (bi-trinitroethylurea)

дитринитроэтилмочевина /ВВ/

## С

CBI (clean burning igniter)

воспламенитель, не обрывающийся при горении загрязняющих веществ

CDB (cast double-base)

литьевое двухосновное /ТТ/

CDF (confined detonating fuse)

детонирующий шнур в прочной оболочке

CFD (computational fluid dynamics)

машинная гидрогазодинамика; задачи по гидрогазодинамике, решаемые на ЭВМ

CMDB (composite modified double-base)

смесевое модифицированное двухосновное /ТТ/

CSC (conical shape charge)

конический кумулятивный заряд

## D

DA (delayed action)

замедленное действие

DABS (dynamic air-blast simulator)

камера, моделирующая воздействие взрыва в воздухе

DPPA (differential pulse polarographic analysis)  
дифференциальный импульсный полярографический анализ

DSDT (deflagration-to-shock-to-detonation transition)  
переход горение-УВ-детонация

## Е

EAK (ethylenediamine dinitrate+ ammonium nitrate + potassium nitrate)  
этилендиаминдинитрат + нитрат аммония + нитрат калия /ВВ/

ECX (extrusion cast explosive)  
экструзионное литьевое ВВ

EDB (extruded double-base)  
экструдированное двухосновное /ТТ/

EDD (electronic delay detonator)  
электронный детонатор с замедлением

EED (electroexplosive device)  
электровзрывное устройство

ELSGT (expanded large scale gap test)  
расширенное крупномасштабное испытание на передачу детонации от

одного взрывного заряда к другому через зазор  
EOS (equation of state)  
уравнение состояния /вещества/

ESD (electrostatic discharge)  
электростатический разряд

ETK (explosive testing kit)  
комплект для проверки на наличие ВВ  
EXTEX (extrudable explosive)  
экструдированное ВВ "Экстекс"

## Ф

FBC (fluidized-bed combustor)  
топка с псевдоожиженным слоем

FID (flame ionization detector)  
детектор ионизации пламени

FIT (flash-ignition temperature)  
температура воспламенения /от внешнего пламени/

FJI (flame jet ignition)  
воспламенение форсом /струей/ пламени

FR (fire retardant)  
огнезащитный агент

FR (flame retardant)  
огнезащитный агент

FRF (fire-resistant  
diesel fuel)

огнестойкое дизельное  
топливо

## G

GT (gap test)

испытание на передачу  
детонации от одного  
взрывного заряда к дру-  
гому

## H

HEST (high-explosive  
simulation technique)

методика моделирования  
/на ЭВМ/ мощных ВВ

HEX (high energy  
explosive)

высокоэнергетическое  
/мощное/ ВВ

HiCal

высококалорийное ракет-  
ное ТТ

HGT (heat generation  
test)

испытание для определе-  
ния скорости тепловыделе-  
ния

HMX (high melting  
explosive)

октоген /ВВ/

HNE (hexanitroethane)

гексанитроэтан /ВВ/

HOX (high oxygen  
explosive)

ВВ с большим содержанием  
кислорода

HU (highly unsensi-  
tive)

очень малочувствитель-  
ный /ВВ, детонатор/

HVD (high velocity  
detonation)

высокоскоростная детона-  
ция

## I

IBD (inhabited buil-  
ding distance)

минимально допустимое  
расстояние /от мест на-  
хождения ВВ/ до жилищ

ID (ignition delay)  
задержка воспламенения

IED (improvised  
explosive device)  
нестандартное взрывное  
устройство

IHE (insensitive  
high energy explo-  
sive)

малочувствительное высо-  
коэнергетическое ВВ

IRI (ignition res-  
ponse index)  
коэффициент воспламеня-  
емости /оценка возгора-  
емости твердых пласти-  
ков при воспламенении  
слабым пламенем/

ISD (impact-sensiti-  
ve device)

взрывное устройство,  
срабатывающее при уда-  
ре

## J

JP (jet propellant)  
ракетное топливо

## L

LBO (lean blow-off)  
бедный срыв пламени

LEC (linear explosive charge)  
удлиненный подрывной заряд

LEDC (low energy detonating cord)  
детонирующий шнур с низкой энергией детонации

LFH (low fire hazard)  
малая опасность возгорания

LFU (laser firing unit)  
устройство инициирования ВВ лазерным излучением

LIF (laser-induced fluorescence)  
флуоресценция, вызванная лазерным излучением

LINE (light initiated high explosive)  
бризантное ВВ, инициируемое световым излучением

LOI (limiting oxygen index)  
кислородный индекс /оценка в % горючести полимеров/

LSDW (laser-supported detonation wave)  
ДВ, поддерживаемая лазерным излучением

LSGT (large scale gap test)  
крупномасштабное испытание на передачу детонации от одного взрывного заряда к другому через зазор

LVD (low velocity detonation)  
режим низкоскоростной детонации

LVD (low velocity dynamite)  
динамит, имеющий малую скорость детонации

## M

MCX (micronit composite explosive)  
микросталлическое смесевое ВВ

MDF (mild detonating fuse)  
детонирующий шнур в свинцовой оболочке, содержащий 0,1 г ТЭНа на 1 м длины

MESG (maximum experimental safe gap)  
максимальный безопасный зазор между фланцевыми поверхностями в электроаппаратуре /при превышении величины которого его функционирование в огнеопасной среде не может считаться безопасным/

MHN (mannitolhexanitrate)  
нитроманнит, маннитол-гексанитрат

MIE (minimum ignition energy)  
минимальная энергия воспламенения

MND (minimum nonpropagating distance)  
минимальное расстояние /между зарядами ВВ/, при котором не происходит передачи детонации

MOX (metal oxidizer explosive)  
ВВ, использующее металл в качестве окислителя

MVD (medium velocity dynamite)  
динамит, имеющий среднюю скорость детонации

## N

NCN (nitrocarbonitrate)  
нитрокарбонитрат

NIBTN (nitroisobutylglycerol trinitrate)  
тринитрат нитроизобутилглицерина /ВВ/

nigu (nitroguanidine)  
нитрогуанидин /ВВ/

NONA (nonanitroterphenyl)  
нонанитротерфенил /ВВ/

NP (nitroplasticizer)  
нитропластификатор

NS (nitrostarch)  
нитрокрахмал

## O

1D DDT (one-dimensional deflagration-to-detonation transfer)  
одномерный переход горения в детонацию

ONT (octanitro-m-terphenyl)  
октанитро-м-терфенил /ВВ/

OSWR (oblique-shock-wave reflections)  
отраженная косая УВ

O/W (oil in water)  
водомаляное /эмульсионное ВВ/

## P

PADP (picrylazo-dinitropyridine)  
пикрилазодинитропиридин /ВВ/

PAS (percussion air shock)  
УВ в воздухе, вызванная механическим соударением тел

PATO (picrylamino-triazole)  
пикриламинотриазол /ВВ/

PE (plastic explosive)  
пластичное /пластифицированное/ ВВ

PENCO (pentanitrobenzophenone)  
пентанитробензофенон /ВВ/

PETRIN (pentaerythritol trinitrate)  
тринитрат пентаэритрита  
/ВВ/

PEX (paste explosive)  
пастообразное ВВ

PFE (powdered fire extinguishers)  
огнетушащие порошковые средства

PHE (plastic high explosive)  
пластичное ВВ

PIE (pyrotechnic initiated explosive)  
ВВ, инициируемое от пиротехнического состава

PJI (plasma jet igniter)  
плазмоструйный воспламенитель

PLX (Picatinny liquid explosive)  
смесь нитрометана с этилендиамином /взрывчатый состав/

PMM (polymethyl methacrylate)  
полиметил-метакрилат

PGT (proportional gap test)  
испытание ВВ на передачу детонации через алюминиевую пластину от мелких зарядов-доноров диаметром 0,05; 0,1 и 0,2 дюйма

## Q

QD (quantity-distance)  
зависимость безопасного удаления от количества ВВ

QMAN (tetramethylammonium nitrate)  
нитрат тетраметиламмония /ВВ/

## R

RFNA (red fuming nitric acid)  
красная дымящаяся азотная кислота

RS (residual solvent)  
содержание остаточного растворителя

## S

SADT (self-accelerating decomposition temperature)  
температура самоускоряющейся реакции разложения

SBRE (surface-burn rate error)  
ошибка /погрешность/, обусловленная факторами горячей поверхности и скорости горения

SC (solventless cordite)  
порох на летучем растворителе, кордитный порох

SDDT (shock-to-deflagration-to-detonation transition)  
переход УВ-горение-детонация

SE (slurry explosive)  
суспензионное ВВ

SEM (standard explosive mixture)  
стандартный взрывчатый состав

SFCC (solid fuel combustion chamber)  
камера для сгорания твердых топлив при повышенных температурах

SIP (shock induced (electrical) polarization)  
/электрическая/ поляризация, вызванная УВ;  
ударноволновая поляризация

SIT (spontaneous ignition temperature)  
температура самопроизвольного воспламенения

SRT (shock-wave reflection tape)  
ленточный /кумулятивный/ заряд для резки взрывом

SSGT (small scale gap test)  
маломасштабное испытание на передачу детонации от одного взрывного заряда к другому через зазор

## T

TCTNB (trichlorotrinitrobenzene)  
трихлоротринитробензол /ВВ/

TEGN (triethylene glycol dinitrate)  
триэтиленгликоль-динитрат, динитрат триэтиленгликоля /ВВ/

TMETN (trimethylol-ethane trinitrate)  
тринитрат триметиллоэтана /ВВ/

TNS (trinitrostilbene)  
тринитростильбен /ВВ/

TNX (trinitroxylene)  
тринитроксилол /ВВ/

TOF (trioctylphosphate)  
триоктилфосфат /пластификатор/

2D Euler code  
двухмерная эйлеровская гидродинамическая программа расчета /при моделировании детонации/

TPB (tripicrylbenzene)  
трипикрилбензол /ВВ/

TV (total volatile content)  
общее содержание летучих веществ

## V

VOD (velocity of  
detonation)  
скорость детонации

## W

WFNA (white fuming  
nitric acid)  
белая дымящаяся азотная  
кислота

W/O (water-in-oil)  
см. O/W

## X

XL (crosslinked)  
с поперечными связями

XLDB (crosslinked  
double base propellant)

двухосновное ТТ с по-  
перечными связями

XTX (extrudable  
explosive)

экструдруемое ВВ

## УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

### А

автомодельная ДВ S 15  
 аквариумный тест А 29  
 активация горения С 75  
 активный заряд ВВ D 69  
 акустическое вибрацион-  
 ное горение А 5  
 аналоговая модель дето-  
 нации D 31  
 антигризутные ВВ N 27,  
 P 19  
 антидетонационный К 8  
 аргоновая бомба А 31,  
 Е 49  
 аэрозольная топливно-  
 воздушная смесь  
 F 96  
 аэрозольное облако из  
 топливно-воздушной  
 смеси F 98, G 4

### Б

баллистический порох для  
 спортивного оружия  
 S 110  
 бедный /топливный сос-  
 тав, смесь/ F 99  
 бедный предел устойчи-  
 вого горения W 16  
 бедный срыв W 16  
 бездымность горения  
 S 82  
 безоболочечный заряд  
 ВВ В 6, U 3, L 28  
 безударное сверхзву-  
 ковое горение S 56  
 бесканальный ленточный  
 порох F 101  
 бескислородный O 15  
 беспламенное разложение  
 при нагреве N 25

богатый /топливный сос-  
 тав, смесь/ F 100  
 бомба постоянного объе-  
 ма С 46, С 47, P 76  
 бризантное ВВ Н 18  
 бризантометр В 40  
 бронирующее покрытие  
 заряда ТТ P 91  
 быстрое распространение  
 пожара /по всему по-  
 помещению/ P 34, F 69  
 быстрообразующийся дым  
 I 39  
 быстрота /коэффициент  
 в законе горения ТТ/  
 Q 6, V 11

### В

ВВ в оболочке /корпусе/  
 С 101  
 ВВ в частично ограничен-  
 ном объеме P 4  
 ВВ, детонирующее с ма-  
 лой скоростью L 36  
 ВВ для использования в  
 угольных шахтах С 53  
 ВВ для подводного приме-  
 нения U 5  
 ВВ для сейсмических ис-  
 следований S 6  
 ВВ, изготовленное ин-  
 жекционным методом  
 I 33  
 ВВ из каменноугольной  
 смолы С 55  
 ВВ класса А С 42  
 ВВ класса В С 43  
 ВВ класса С С 44

- ВВ, которые готовятся непосредственно перед использованием путем смешивания твердого окислителя с жидким топливом S 114
- ВВ, находящееся в эксплуатации I 36
- ВВ, не инициируемые капсюлем-детонатором N 22
- ВВ, не производящее зажигательного действия N 27
- ВВ, полученное синтезом через эмульсионную фазу E 13
- ВВ, при инициировании которого происходит детонация H 18
- ВВ, продукты взрыва которого не вызывают головную боль H 9
- ВВ с высоким бризантным /дробящим/ действием H 20
- ВВ с малой работоспособностью на единицу объема L 32
- ВВ, снаряжаемое методом экструзии /шнекования/ E 102
- ВВ с одинаковым тротильным эквивалентом E 22
- ВВ со связующим на основе каучука R 52
- ВВ, стойкое к воздействию радиации от атомного реактора R 26
- ведущая стадия горения L 9
- величина расхода топлива, при которой в пламени начинается дымовыделение S 85
- вероятность срабатывания электровзрывного устройства E 1
- вершина факела пламени F 57
- вещество, богатое углеродом C 7
- вещество, способное выделять энергию E 17
- вещество, уменьшающее дымообразование S 84
- взаимодействие пламен F 41
- взаимодействующие процессы горения I 40
- взрыв E 64
- взрыв в сосуде с отверстиями V 10
- взрыв, направленный внутрь I 14
- взрыв, направленный наружу O 10
- взрыв облака паров аэрозольной топливно-воздушной смеси V 4
- взрыв рудничного газа F 20
- взрыв у поверхности земли N 10
- взрывать путем передачи детонации от одного взрывного заряда к другому E 31
- взрывающийся от детонатора D 57
- взрывная волна, возникающая в результате детонации ВВ E 85
- взрывная /огневая/ цепочка E 84
- взрывная ускорительная система E 46
- взрывное вскипание жидкости V 5
- взрывное испарение E 93

- взрывное кипение, происходящее при быстром фазовом превращении жидкости R 51
- взрывное метание E 63
- взрывное метательное устройство E 70, E 73, E 77
- взрывное распыление E 60
- взрывное устройство D 32
- взрывное устройство с электровоспламенителем H 36
- взрывное формование E 65
- взрывной заряд, предназначенный для резки взрывом E 58
- взрывной /подрывной/ заряд цилиндрической формы E 32
- взрывной разгон тел E 78, E 63
- взрывной распад /разложение/ вещества E 39
- взрывные землеройные работы D 66
- взрывобезопасное оборудование E 45
- взрывонепроницаемый В 28
- взрывоопасное вещество I 43
- взрывоопасность E 33
- взрывоподавитель E 44
- взрывоподавление газовой смеси путем подачи инертного материала I 25
- взрывоулавливатель S 62
- взрывоустойчивый В 25
- взрывчатая смесь, инициируемая капсюлем-детонатором С 3
- взрывчатая сурьма E 48
- взрывчатая эмульсия В 22
- взрывчатое снаряжение E 56
- взрывчатый состав для безоболочечного /непатронированного/ применения В 51
- вилкообразный скачок F 85
- внешние воздействия, приводящие к дефлаграции D 14
- водоэмульсионное ВВ W 7
- водосодержащее ВВ W 4, W 5
- возбудитель детонации K 6
- возбуждение детонации D 44
- воздействие кумулятивной струи на ВВ J 2
- воздухозаборник внешнего сжатия E 98
- воздушная УВ А 15
- волна давления конечной амплитуды F 6
- волна горения I 7
- волна-предвестник P 57
- волна сжатия С 81
- воспламенение T 27
- воспламенение без пилотного пламени за счет энергии внешнего источника тепла N 31
- воспламенение /ВВ/ при сдвиге S 29
- воспламенение в пограничном слое В 37
- воспламенение излучением R 5
- воспламенение на пластине F 72
- воспламенение от внешнего пламени F 67
- воспламенение от высокотемпературного источника энергии P 25

- воспламенение от фитиля  
W 20
- воспламенение под действием горящих капель, образующихся при горении материала D 72
- воспламенение при совместном действии нескольких факторов  
S 147
- воспламенение с помощью пиротехнических средств P 102
- воспламенение ТТ при падении пули P 87
- воспламенение с помощью гетерогенной реакции  
H 15
- воспламенение с помощью горелки T 25
- воспламенитель I 2
- воспламенительное устройство в корпусе  
C 90
- воспламенительный состав /в электровоспламенителе/ I 3
- воспламенительный состав в пиротехнических устройствах, находящийся в непосредственном контакте с основным пиротехническим зарядом F 27
- воспламеняемость I 6,  
I 18
- воспламеняемость материала при непосредственном воздействии пламени F 61
- воспламеняемость под действием электрического тока E 7
- воспламеняющая способность I 4
- восприимчивый к детонации D 27
- время выхода на стационарный режим детонации T 20
- время задержки между начальным ударным сжатием и последующим инициированием  
I 22
- время индукции I 22
- время развития взрыва  
E 71, I 23
- вспененный тротил C 105
- вспомогательные /невзрывчатые/ принадлежности для взрывных работ B 19
- вторичное ВВ N 28
- выгорание /топлива/ B 62
- выгорание пламени F 34
- выделенная мощность /взрыва/ I 19
- высококалорийное топливо H 30
- высокоплотное литевое ВВ N 9
- высокопредохранительное ВВ S 7
- высокоскоростная детонация A 6
- высокоэнергетичное /мощное/ ВВ E 16
- высота падения груза, при которой наблюдается 50%-я вероятность взрыва бризантного ВВ H 1
- выход детонации на стационарный режим  
F 102
- выход сажи S 98

## Г

- газовыделяющая способность G 8
- газовый пузырь, образующийся при подводном взрыве ВВ Е 34
- газогенераторный состав G 5
- газогенерирующий агент G 5
- газодинамическая стабилизация пламени J 10
- газокумулятивный заряд А 17
- газообразные продукты горения С 71
- газообразные продукты детонации D 40, D 41, E 36
- газообразующий состав G 5
- газофазное пламя G 7
- "галопирующая" детонация G 1
- гашение пламени на стенке W 2
- гашение ракетного ТТ сбросом давления D 23
- гашение топлива сбросом давления D 77
- гексоген, флегматизированный воском /парафином/ W 12
- гелеобразные водосодержащие взрывчатые композиции, содержащие нитрокарбонитраты N 1
- генератор ДВ с линейным фронтом L 21
- генератор плоской волны P 30
- геометрические характеристики заряда ТТ, обеспечивающие высокую прогрессиивность его горения H 22
- гетерогенная детонация H 14
- гетерогенное воспламенение H 15
- гидродинамический генератор с обжатием потока взрывом E 61
- гидродинамический удар H 41
- глубина возбуждения детонации в ВВ R 53
- глубина возбуждения детонации при ударно-волновом инициировании D 24, D 37, R 54
- глубинный подземный взрыв B 54
- головная волна Маха T 23
- головная УВ W 10
- горелка с испарением жидкого топлива L 24
- горелка с насадкой типа "ласточкин хвост" B 8, F 28
- горелочные методы измерения скорости пламени B 57
- горение в сверхзвуковом потоке S 137
- горение в сосуде с отверстиями S 18
- горение, вызванное действием внешнего фактора /катализатора/ A 14

горение газа с твердыми частицами  
G 9  
горение в кипящем слое  
F 77  
горение в КС прямооточного воздушно-реактивного двигателя  
A 16  
горение гомогенной смеси P 69  
горение заряда ТТ в трещинах P 88  
горение металла в атмосфере водяного пара M 17  
горение под водой S 133  
горение при большой толщине фронта пламени T 14  
горение сверхбедной смеси U 2  
горение свободной струи  
F 89  
горение с закруткой  
T 3  
горение с микровзрывами M 22  
горение с уменьшенной эмиссией вредных веществ L 40  
горение топлива и воздуха, не смешанных предварительно друг с другом N 34  
горение ТТ в вершине трещины заряда C 102  
горение угольной пыли  
V 13  
горючее /топливо/, продукты сгорания которого не загрязняют окружающую среду N 32

горючее с повышенным содержанием углеродов H 17  
горящий при повышенных температурах H 35  
гранулированное аммиачно-селитренное ВВ  
P 81  
гранулированное ВВ P 12  
гранулированный P 80  
график зависимости скорости детонации от диаметра заряда  
D 58  
"грубое" горение R 50

## Д

ДВ, соответствующая модели Зельдовича-Неймана-Деринга  
Z 1  
ДВ, соударяющаяся с препятствием под углом  
A 26  
движимый /несомый/ взрывной волной B 26  
двухвихревая теория распространения пламени  
T 44  
двухфазная детонация  
T 45  
дегрессивногорящий порох D 15  
десенсибилизация ВВ ударноволновым воздействием S 34  
детонатор без инициирующих ВВ N 35  
детонатор в алюминиевой оболочке A 25  
детонатор мгновенного действия I 38  
детонатор, не имеющий электрических цепей N 23

детонатор с зарядом ВВ, где осуществляется переход горения в детонацию D 3

детонатор с миллисекундной задержкой M 27

детонатор с наковаленкой A 28

детонатор с полусекундной задержкой срабатывания H 2

детонатор, срабатывающий от лазерного излучения L 4

детонатор с электровзрывным инициированием H 38

детонационноспособный D 27

детонационный импеданс ВВ D 42

детонация в аэрозоле S 113

детонация в двухфазной среде H 14

детонация в заряде бесконечного диаметра I 26

детонация газовой смеси, вызванная не УВ S 39

детонация, инициируемая лазером L 17

детонация моторного топлива E 20

детонация с малым выделением энергии L 41

детонация с неустановившейся скоростью T 16

детонация со скачкообразно меняющейся скоростью J 13

детонация Чепмена-Жуге C 24, N 38

детонировать P 26

детонирующий шнур E 57, M 26

детонирующий шнур в прочной оболочке C 87, S 30

дефлаграция ВВ L 39

дефлаграция в камере с вентиляционным отверстием V 9

диаметр невоспламенения N 26

диметилдифенилмочевина C 18

динамика ДВ и УВ D 47

динамическое гашение при резком сбросе давления D 76

диссоциирующее пламя D 7

диффузионное пламя за плохообтекаемым телом B 33

диэтилдифенилмочевина C 17

длина преддетонационного участка R 53

добавка, снижающая температуру пламени F 35

довзрывной P 52

догон ударной волны детонационной волной S 31

догорание /продуктов детонации/ P 43, S 5

донное воспламенение A 9, B 7

дополнительный заряд I 20, S 132

допущение о листообразной форме пламени F 52

дымовой состав S 86  
дымовыделение S 79  
дымонепроницаемый F 104  
дымообразующее вещество S 80  
дымопоглотитель S 78

## Ж

желатинированное /гелеобразное/ ВВ G 10  
жидкий аэрозоль с малой концентрацией капель D 60  
жидкое ВВ, стабилизированное воздушными пузырьками В 46

## З

зависимость безопасного удаления от количества ВВ Q 1  
завихренность пламени F 59  
загрязнение продуктами взрыва E 35  
загущенное суспензионное ВВ на основе аммиачной селитры T 13  
задача нестационарного теплопереноса U 9  
задержанное воспламенение D 17  
задержка воспламенения T 21  
задымление F 107  
зажигание гиперзвукового ПВРД S 3  
зажигание накаленной поверхностью H 34  
зажигание плазменной струей P 31

зажигательная смесь I 17  
"закалка" фронта реакции R 16  
закрученное пламя S 145  
замедленный взрыв D 8  
запал I 2  
заряд быстрогорящего пороха W 13  
заряд ВВ E 76  
заряд /ВВ/ в неограниченном объеме U 3  
заряд /ВВ/ в ограниченном объеме C 86  
заряд из медленногорящего пороха S 72  
заряд, иницируемый по всей поверхности S 141  
заряд с необлицованной кумулятивной выемкой A 17  
заряд ТТ, не имеющий целей U 8  
заряд ТТ /пороха/ с прорезами, обеспечивающими его определенное разрушение в процессе горения P 83  
заряд ТТ с частично бронированной поверхностью R 37  
затопленное пламя S 134  
затухание детонации D 49  
затухание детонации в детонирующем шнуре I 34  
затухание детонационной волны D 53  
затухающая детонация F 91, U 11  
"затяжная" детонация P 44

затяжной /запоздавший/  
взрыв Н 6  
зона задымления F 106  
зона за фронтом пламени  
P 47  
зона подогрева P 62,  
P 65  
зона фронта пламени  
F 47

## И

"игольчатое" пламя  
N 11  
избыточное давление при  
ударноволновом воз-  
действии S 45  
извлечение ВВ из изде-  
лия E 79  
излучатель УВ газост-  
руйный стержневой  
A 19  
излучающая взрывная  
волна R 4  
излучение в невидимой  
области спектра  
N 29  
изменение свойств при  
горении B 60  
измеритель бризантно-  
сти B 40  
изоляция, не образую-  
щая при горении  
дыма S 83  
изоэнтропа расширения  
продуктов детонации  
D 45  
имплозия I 14  
ингибирование пламени  
F 40  
ингибированное пламя  
I 28  
ингибитор ТТ P 91  
ингредиент, добавляе-  
мый к ВВ в процессе

производства и позво-  
ляющий идентифициро-  
вать ВВ T 1  
индекс распространения  
пламени F 53  
индикатор наличия дето-  
нации D 54  
инертная вставка в заряд  
ВВ I 8  
инертный пластификатор  
N 24  
иницирование ВВ длинным  
импульсом давления  
L 26  
иницирование ВВ при  
быстром сдвиге R 8  
иницирование ВВ ступен-  
чатым импульсом S 125  
иницирование высокочув-  
ствительных ВВ элект-  
рическим полем E 6  
иницирование детонации  
S 25  
иницирование заряда ВВ  
коротким импульсом  
S 60  
иницирование скользя-  
щим ударом S 68  
иницирование электро-  
статистическим заря-  
дом E 10  
индуцированная детона-  
ция C 77  
иницировать детонацию  
T 35  
иницируемый детонато-  
ром D 57  
иницируемый УВ S 37  
иницирующая способ-  
ность детонатора  
I 31  
иницирующий импульс  
P 80

- интенсивность бризантного /дробящего/ действия В 42
- интенсивность детонационного горения К 7
- интенсификация горения С 67, С 70
- искривленное пламя W 25
- искробезопасный S 102
- испытание ВВ в цилиндрах с песком S 88
- испытание ВВ на бризантность Р 32, U 13
- испытание ВВ на определение характера изменения давления продуктов взрыва во времени Т 18
- испытание ВВ на передачу детонации через инертную пластину Р 93
- испытание ВВ на стойкость при хранении в условиях повышенной температуры Н 33
- испытание ВВ на удар падающим грузом S 106
- испытание ВВ на чувствительность к удару Н 3
- испытание воспламеняемости аэровзвесей в трубе Хартмана Н 8
- испытание на измерение давления подводного взрыва А 29
- испытание на огнестойкость Р 13
- испытание на определение скорости соударения летящего заряда ВВ с бронеплитой, при которой происходит его детонация А 32
- испытание на передачу детонации D 50
- испытание на передачу детонации от одного взрывного заряда к другому с размещением между ними инертных прокладок С 8
- испытание на работоспособность ВВ в свинцовом блоке Трауцля Т' 33
- испытание на стойкость материала к открытому пламени F 56
- испытание на стойкость ТТ в вакууме V 2
- испытание на чувствительность ВВ к лучу пламени В 35
- испытание на чувствительность к действию капсуля-детонатора С 5
- испытание по определению времени до воспламенения материала Т 22
- испытание способности ВВ к дроблению металлической оболочки F 88
- испытание Ханзена на стабильность топлив Н 7
- испытание химических соединений на наличие ВВ методом пятна S 111
- испытание чувствительности электровзрывных устройств к нейтронному излучению N 39

испытание чувствительности электровзрывных устройств к рентгеновскому излучению X 1

испытания электрических средств инициирования на частоту отказа срабатывания G 13

испытания воспламеняемости материалов при воздействии спиртового пламени A 20

испытания материалов с целью оценки их воспламеняемости, скорости распространения пламени и количества выделяемого тепла R 20

испытания на определение чувствительности ВВ к трению, тепловому воздействию и удару В 5

испытания по определению степени безопасности обращения с ВВ Е 27

испытания по оценке стойкости материалов С 66

испытания по проверке совместимости различных ВВ и материалов R 25

испытания по регистрации скорости разлета стандартной трубки под действием взрыва заряда ВВ S 120

испытания стойкости ВВ при длительном хранении L 27

испытания стойкости ВВ при хранении S 23, S 142

испытания стойкости порохов и топлив при хранении M 19

испытание Съюзана по определению скорости соударения метаемого заряда ВВ с бронеплитой, при которой происходит его детонация S 143

испытания чувствительности ВВ к открытому пламени F 97

испытания чувствительности ВВ к удару летящей пластиной F 80

испытывающий ударноволновое воздействие S 37, S 43

## К

кабина с противопожарной защитой P 95

калорийность С 2

камера предварительного горения P 55

камуфлетный взрыв С 100

капсюль-детонатор Е 51

кинетика горения В 60

кинетическая "закалка" К 5

кинетическое пламя К 4

классификация по взрывоопасности Е 37

кислородсодержащее вещество, превращающееся в газ G 6

коаксиальный факел распыленного топлива С 56

коллоксилин С 62,

- колонковый заряд С 64,  
 С 65, Е 54  
 кольцевое пламя в гомогенной смеси А 27  
 команда на подрыв F 17,  
 G 14  
 комплект для проверки на наличие ВВ Е 90  
 компонент топлива Р 90  
 конвективное погасание С 94  
 конвективный поток Т 10  
 конденсированное ВВ С 84, С 85  
 контейнер для хранения ВВ, способный выдержать взрыв определенного количества ВВ В 14  
 контролируемое зажигание Т 17  
 конечная линия возмущений Т 23  
 концентрационные пределы детонации С 83  
 корневая зона пламени F 49  
 коэффициент полноты сгорания углерода С 6  
 КПД реакции горения С 69  
 крешер С 107  
 кривая Гюгоньо Н 39  
 кривая Гюгоньо для инертного материала N 37  
 кривая Гюгоньо для реакционно-способного вещества R 23  
 критерий инициирования детонации D 36  
 критерий инициирования детонации по величине периода индукции I 21  
 критический диаметр детонации F 1
- КС для пульсационного сжигания Р 97  
 КС для работы на жидком топливе L 23  
 КС для работы на суспензионном топливе S 74  
 КС с вихревой стабилизацией пламени S 144  
 КС с вращением потока S 146  
 КС с регулируемым давлением Р 77  
 КС с центральной плохообтекаемым телом В 32  
 КС с циркулирующим кипящим слоем С 39  
 кумулятивная струя Е 96,  
 S 127  
 кумулятивное действие S 26  
 кумулятивный Н 27, Н 29  
 кумулятивный заряд J 6  
 кумулятивный заряд с облицовкой L 20  
 кумулятивный заряд с облицовкой, имеющей большой угол раствора конуса F 70  
 кумулятивный заряд с плоской облицовкой M 32  
 кумулятивный эффект /действие/ С 13  
 кумуляция УВ S 52

## Л

- лабораторные испытания на самовоспламенение ВВ или РТТ S 116  
 лазерное инициирующее устройство L 3

ленточный кумулятивный заряд для резки взрывом S 55  
ленточный порох P 50  
летучая зола F 79  
лидирующая УВ L 10  
линейный /одномерный/ пиролиз O 3  
линза для формирования фронта ДВ S 28  
линза из ВВ для формирования фронта ДВ E 72, E 74, W 9, W 11  
линия Рэлея R 10  
листообразный фронт пламени F 51  
литой заряд, не имеющий внутренних полостей C 14  
литьевая воронка F 4  
литьевое ВВ M 13  
литьевое отверждаемое ВВ C 112  
литьевой взрывчатый состав с полимерным связующим C 12  
ловушка для метаемого тела S 62  
лучистое воспламенение R 5

## М

максимальная досягаемость пламени R 12  
максимальная температура, при которой не происходит самовоспламенения S 87  
максимальное расстояние между капсюлем-детонатором и ВВ, при котором обеспечивается инициирование C 109

максимальное расстояние передачи детонации T 32  
малое тепловыделение W 15  
маломасштабное /лабораторное/ испытание на передачу детонации S 76  
малочувствительные пиротехнические составы I 35  
малочувствительный детонатор U 1, U 7  
массовая скорость M 9  
машинная гидрогазодинамика C 82  
медленное нагревание ВВ до возникновения реакции S 71  
мера бризантности ВВ B 41  
металлизированное полимерное топливо M 16  
метательное устройство со взрывным зарядом E 70 E 73, E 77  
метилэтилдифенилмочевина C 19  
метод возмущений P 20  
метод Гуи G 15  
метод двойных ядер D 70  
метод искрового трассирования S 103  
метод испытаний чувствительности зарядов ВВ без оболочки B 43  
метод конуса бунзеновского пламени B 53  
метод короткозамедленного взрывания S 58  
метод лагранжевых датчиков L 1  
метод лазерного ножа L 6

- метод Михельсона М 20  
метод мыльных пузырей  
S 89
- метод определения воспламеняемости пиротехнических смесей через зазор от заряда-донора S 123
- метод определения работоспособности ВВ, основанный на сравнении размеров воронок, полученных при подземном взрыве С 104
- метод определения скорости детонации по Дотришу D 2
- метод определения химической стойкости ракетных топлив по уменьшению веса при хранении D 74
- метод оценки вероятности передачи детонации от детонатора к основному заряду ВВ V 8
- метод оценки селективности ВВ S 8
- метод оценки стойкости ВВ при хранении L 31
- метод оценки термостойкости инициирующих ВВ S 4
- метод перемещающейся проволоки M 38
- метод пламенных ядер F 43
- метод плоского пламени F 71
- метод проверки химической стабильности нитроцеллюлозы Бергмана и Юнка В 9
- метод производства гексогена S 63
- метод Роббинса-Монро R 44
- метод сплющенного пламени F 74
- метод сравнения импедансов I 11
- метод сферической бомбы S 105
- метод "участок-содержание" для определения характеристик распределения молекулярного веса R 29
- метод Эджертон-Паулинга E 2, E 74
- методика определения теплоты разложения пороха S 65
- методика проверки надежности передачи детонации I 41
- методика ускоренной калориметрии A 30
- механизм химических реакций процесса горения С 33
- микрофакельное сжигание /газов/ M 23
- минимально допустимое расстояние от мест нахождения ВВ до жилищ I 27
- многомерная детонация M 41, M 43
- многофронтное горение M 42
- множественный взрыв M 44
- модель горения ВВ, основанная на образовании "горячих точек" H 31

модель горения, в которой зона химических реакций считается тонкой F 46  
модель горения в пластике I 37  
модель горения /детонации/ гетерогенного ВВ F 3  
модель детонации Зельдовича-Неймана-Деринга S 115, Z 2  
модель свободных радикалов F 90  
модель турбулентного горения T 41  
модель Фореста F 3  
модельное ВВ E 86, M 33, M 34  
монокристаллическое ВВ S 67  
мотопливо M 35  
мощное ВВ H 18, S 131  
мощность взрывного заряда E 52  
мультикумулятивный заряд M 46  
"мягкое" метание тел S 90

## Н

набор средств для индикации дымов S 81  
нагарообразование F 86  
нагрев токами СВЧ M 25  
нагревание, вызванное ударноволновым сжатием S 40  
нагружаемый УВ S 37  
нагрузка, создаваемая взрывом E 76  
надежность стопроцентного срабатывания

электрических средств инициирования A 24  
надземный взрыв A 2  
накладной заряд /ВВ/ M 39  
наклонный /косой/ фронт пламени O 1  
наличие внутренних полостей в зарядах V 12  
нарастание давления Чепмена-Жуге в детонирующем ВВ B 48  
насыщенное кислородом водонаполненное ВВ A 8  
насыщенное кислородом суспензионное ВВ A 7  
невидимая зона /пламени/ D 1  
непатронированный заряд ВВ L 28  
неполнота сгорания C 72  
непреднамеренная детонация A 3  
непреднамеренный взрыв S 108  
неприсоединенная УВ D 25  
непроисшедший взрыв N 21  
непрореагировавшее ВВ U 6  
несанкционированная детонация A 3  
несодержащий кислорода O 15  
неустойчивое горение, вызванное возникновением скачков уплотнения в топливе C 38

неустойчивость горения,  
вызванная образова-  
нием вихрей V 15  
неустойчивость горения,  
связанная с флукту-  
ациями давления P 78  
нижний детонационный  
предел L 11  
низкокалорийное топливо  
C 1, C 59  
низкоплотное ВВ L 30  
низкоплотный заряд ВВ  
L 33, L 35  
низкоскоростная детона-  
ция L 34  
низкочастотная неустой-  
чивость горения L 37  
низкочастотные колебания  
пламени F 37  
нитратор /аппарат для  
нитрования/ непрерыв-  
ного действия C 93  
нитрокрахмал X 2  
нитропластификатор N 16  
нормальная детонация  
N 38

## О

облако с повышенной чув-  
ствительностью к ини-  
цированию за счет  
добавления агентов  
C 32  
облако топливно-воздуш-  
ной смеси, состоя-  
щее из струй J 11  
облицовка кумулятивного  
заряда H 28, I 8,  
S 27  
облицовка кумулятивного  
заряда, толщина кото-  
рой уменьшается от  
вершины конуса к ос-  
нованию D 16

обнаружение ВВ по их  
парам E 92, P 58  
образование волн-пред-  
вестников P 72  
образование горящих  
капель B 61  
"обратная" кумуляция  
R 40  
обратная скорость горе-  
ния I 44  
обратное горение B 55  
обратное пламя B 1  
обращенное горение R 39  
обращенное пламя I 45  
объемное горение B 50  
огневая /взрывная/ цепь  
для подрыва заряда  
бризантного ВВ H 19  
огневой нагреватель  
F 19  
огнегасящий агент E 100  
огнепровод D 9  
огнепроводный шнур D 9  
огнесмесь I 17  
огнетушитель F 9  
огонь, распространяющий-  
ся с очень большой  
скоростью F 66  
ограниченная реакцион-  
ная зона F 7  
ограниченное пламя  
C 89, E 14  
окислитель O 14  
окислительное пламя  
O 13  
околокритический поток  
N 3  
околопредельная топлив-  
но-воздушная смесь  
N 7  
околопредельное пламя  
N 6  
околопредельные режимы  
газовой детонации  
N 4

- октоген Н 21  
 окружающая среда после  
 взрыва В 17  
 окуривание дымом  
 F 107  
 опасность инициирования  
 электровзрывных уст-  
 ройств под действием  
 электромагнитного ВЧ  
 излучения R 41  
 опасность поражения ос-  
 колками F 87  
 оператор, производящий  
 подрыв заряда F 23  
 опережающая детонация  
 А 6  
 определение бризантности  
 ВВ по Гессу Н 13  
 определение бризантно-  
 сти ВВ по степени об-  
 жатия свинцового  
 столбика Н 13  
 осесимметричный кумуля-  
 тивный заряд R 49  
 осколки, образующиеся при  
 взрыве E 59  
 ослабление действия  
 взрыва В 13  
 оснащенный противовзрыв-  
 ной защитой В 27  
 остаточные продукты  
 взрыва E 81  
 отказ искрового зажига-  
 ния газовой смеси  
 S 101  
 отказ срабатывания  
 /электрического сред-  
 ства инициирования/  
 M 31  
 отклик СГ ТТ В 65  
 открытое пламя N 2  
 относительная бризант-  
 ность ВВ R 33  
 относительная работоспо-  
 собность ВВ G 16,  
 R 34
- относительно малочувст-  
 вительное ВВ В 20  
 отражательная печь  
 R 38  
 "отрицательная" эрозия  
 N 12  
 отрыв пламени F 45,  
 L 15  
 отходы при производст-  
 ве ВВ W 3  
 оценка стойкости мате-  
 риала к воспламенению  
 под действием высоко-  
 вольтного дугового  
 разряда Н 24  
 оценка стойкости мате-  
 риалов к воспламене-  
 нию под действием  
 находящихся вблизи  
 электрических прово-  
 дов Н 37  
 оценка стойкости твер-  
 дых изоляционных ма-  
 териалов к воспламе-  
 нению под действием  
 сильноточного дугово-  
 го разряда Н 16  
 оценка чувствительнос-  
 ти электровзрывных  
 устройств к ВЧ излу-  
 чению R 42  
 очаг подогрева Н 10  
 очаговое горение С 49

## П

- параллельная взрывная  
 цепь P 3  
 паровой взрыв V 5  
 парофазное горение  
 V 6  
 пассивный заряд P 22  
 пастообразное ВВ P 9  
 пастообразное топливо  
 P 92, P 98

- пастообразный гексоген С 114
- патронирование /ВВ/ Р 1
- патронированное порошкообразное ВВ С 11
- пеногонные огнетушители F 82
- пенообразное ВВ с закрытыми полостями С 15
- пенообразующее ВВ фоумекс F 83
- пентастит /ВВ/ Р 14
- передача детонации D 52, M 28
- переменяемость в струе J 8
- пересжатая детонация D 20, S 136, S 139
- перескок пламени F 69
- перескок пламени через препятствия F 42
- переход "горение-УВ-детонация" D 12
- переход горение в детонацию D 51, T 30
- переход УВ в ДВ S 35
- переходный режим горения T 28
- перколяция P 18
- перхлоратное ВВ Р 17
- пиковое значение давления во фронте УВ N 13
- пикриновая кислота /ВВ/ M 11
- пирозадержка E 91
- пиротехническая система с электровоспламенителем B 39
- пиротехническая смесь E 66
- пиротехнические составы для создания цветных пламен С 63
- пиротехнические составы на основе титана T 24
- пиротехнический состав P 101
- пиротехнический движок E 62
- пиротехническое устройство P 99
- пирофорный материал P 100
- плавкое ВВ M 12
- плазма взрыва E 40
- плазма, создаваемая в газах с помощью ВВ E 40
- пламегаситель F 36, F 58, F 62, F 65
- пламена во встречных потоках С 98
- пламена во встречных потоках гомогенных смесей С 99
- пламенная печь R 38
- пламя вблизи предела погасания N 8
- пламя в КС С 22
- пламя в ограниченном объеме С 89
- пламя, возникающее при горении не смешанных предварительно веществ N 33
- пламя, возникающее от искры S 100
- пламя на поддерживающей решетке F 73
- пламя при горении гомогенной смеси K 4
- пламя при нестационарном горении гомогенной смеси U 10

пламя пылевидного угля С 50	плотное суспензионное ВВ D 21
пламя, распространяюще- еся в гомогенных газовых смесях Т 11	плотность ВВ при заливке Р 49
пламя с двумя реагиру- ющими компонентами Т 46	плотность патронирования С 9
пламя с избытком энталь- пии Е 30	площадка для взрывания F 26
пламя, сопровождающее процесс детонации D 39	повторное воспламенение R 31
пламя, стабилизирован- ное на горелке В 59	повышение цетанового числа С 20
пламя, стабилизированное на проволоке W 22	погружное горение S 133
пламя, стабилизирован- ное на решетке G 18	подавление взрыва E 38
пламя, стабилизирован- ное на стержнях R 46	подвергшийся изменениям в результате ударно- волнового воздейст- вия S 44
пламя, стабилизирован- ное плохообтекаемым телом В 34	поддерживание процесса горения F 39
пламя, стабилизирован- ное в спутном пото- ке W 1	поджигание взрывчатой системы фрикционными искрами F 92
пламя, чувствительное к акустическим коле- баниям S 20, S 99	подрыв с использованием промежуточных детона- торов В 36
пластичное ВВ на основе гексогена R 11	подрываемый по команде С 76
плоский кумулятивный заряд Р 27	подрывная машина D 64
плосковолновое иници- рование /ВВ/ Р 29	подрывное устройство D 64
плоскодонный детонатор Р 28	подрывной заряд, закла- дываемый вручную H 5
плоскосимметричный ку- мулятивный заряд R 47	подрывной ометр E 53
	пожар в жилом помеще- нии D 68
	пожар в помещении / в замкнутом простран- стве/ E 15
	пожарная нагрузка F 15
	пожарник F 21
	пожарный сигнализатор F 11
	пожарный шланг F 15

- показатель аномальности /несоответствия/ СГ В 64
- показатель степени при давлении /в законе горения ТТ/ Р 79
- полиэдрическое пламя Р 40
- поляра скачка уплотнения S 47
- поляра фронта реакции R 17
- помещение для временного хранения ВВ R 36
- пористое пенообразное ВВ F 81
- пороговое значение давления, при котором в ВВ начинается химическая реакция R 18
- пороговое значение инициирующего воздействия С 111
- пороговое значение, при котором происходит детонация D 26, D 30
- порог сажеобразования S 96
- порог ударноволнового инициирования S 42
- порошкообразный огнетушащий состав Р 51
- поток в канале с внезапным расширением S 135
- поток в точке торможения S 117
- поток, содержащий твердые частицы Р 8
- поток, сорванный UV S 48
- "поющее" пламя S 66
- преддетонационное ускорение пламени F 30
- преддетонационный разгон пламени Р 59
- преддетонационный участок D 43
- преддетонация Р 67
- предел воспламеняемости, связанный с недостаточным количеством окислителя R 43
- предел /порог/ инициирования I 32
- предельная детонация M 6
- предпламенное горение Р 60, Р 61
- предельное расстояние между зарядом-донором и зарядом-акцептором С 110
- пределы погасания E 99
- пределы срыва пламени В 30
- пределы стабилизации пламени L 18
- предконтактный взрыв Р 64
- предохранительное ВВ N 27, H 19
- предохранительное ВВ на основе нитроглицерина N 14
- предохранительное ВВ, не содержащее нитроглицерин N 30
- преждевременное воспламенение Р 66, Р 68
- преждевременный взрыв S 108
- прекращение горения В 31
- прессуемое ВВ Р 74, Р 75

- прибор для определения чувствительности ВВ к трению F 93
- приводимый в действие /инициируемый/ взрывом E 95
- принцип селективной детонации предохранительного ВВ D 48
- приподнятое пламя L 14
- природный пожар W 21
- присадка, улучшающая зажигание /воспламенение/ I 5
- присоединенная пристенная струя R 27
- проба Абея A 1
- проба Гесса H 13
- проба Каста K 2
- проверка инициирующей способности /выходной мощности/ детонатора D 56
- проверка чувствительности ВВ к удару осколками S 57
- прогрессивногорящий порох P 85
- продолжение горения A 10
- продолжение раскаливания A 11
- продукты взрывчатого превращения E 42
- продукты детонации ВВ E 68
- продукты сгорания, загрязняющие окружающую среду C 74
- продукты сгорания заряда воспламенителя I 1
- происшедший взрыв G 11
- промежуточный детонатор T 31
- промышленное ВВ, не склонное к дефлаграционному горению D 11
- промышленные взрывные работы I 24
- прорыв пороховых газов B 29, P 89
- проскок искры E 25
- проскок пламени F 64
- проскок пламени вверх U 14
- противодавление B 2
- противопожарная система F 18, F 22
- противопожарный баллон F 9
- противоточное пламя O 6
- противоточные пламена C 98
- проточная KC D 73
- профиль кумулятивной воронки H 26
- прохождение UB S 46
- процесс Вольфрама W 24
- процесс инициирования ВВ ударной волной B 49
- процесс Кнёффлера K 9
- процесс Кнёффлера-Абея K 1
- процесс реинициирования взрывчатой смеси R 32
- процесс Шнурра S 63
- процесс Эбле E 24
- прямая Михельсона R 10
- прямое инициирование газовой смеси D 62
- прямоточный воздушно-реактивный двигатель, в котором обеспечивается детонационное горение D 46
- псевдоударная волна P 96

"пузырьковая" детонация  
В 44  
пульсирующее пламя О 8  
пылеугольный факел Р 11

## Р

работоспособность ВВ  
В 23, В 24, Е 89  
работоспособность /ВВ/  
на единицу массы  
W 19  
работоспособность ВВ на  
единицу объема  
В 52, С 10, V 14  
работоспособность ВВ  
на один патрон  
С 10  
радиационное отвержде-  
ние R 2  
радиоуправляемое взрыв-  
ное устройство  
R 6  
разбавленное ВВ D 59  
развитой пожар F 103  
разделенные пламена  
S 22  
раздельная /секциониро-  
ванная/ КС D 67  
разлагаться с выделе-  
нием энергии D 6  
разложение ВВ в "горя-  
чих точках" H 32  
разложение, вызванное  
ударноволновым воз-  
действием S 54  
разрушающее действие  
взрыва В 66  
разрушения, вызванные  
взрывом В 15,  
Е 67  
разрыв пламени F 33  
разряжение /взрывных  
зарядов/ D 63

распад детонационной  
волны D 53  
распределенное горение  
D 65  
распространение /пере-  
дача/ детонаций от  
одного взрывчатого  
заряда к другому  
F 69  
распространение пламени  
без внешнего подво-  
да тепла S 14  
распространяющаяся вол-  
на T 34  
распыление с помощью  
взрыва ВВ E 87  
распыление топлива с  
помощью вращающейся  
форсунки R 48  
распыленное топливо  
F 95, S 112  
расстояние безопасного  
удаления S 1  
расстояние между заряда-  
ми ВВ, при котором  
не происходит пере-  
дачи детонации N 36  
расстояние, на котором  
в заряде ВВ установ-  
ливается стационар-  
ный режим детонации  
В 47  
расстояние погасания  
/затухания/ пламени  
Q 4  
растяжение пламени  
F 54, F 55  
растянутое пламя  
S 128, S 129  
расход реагента R 13  
расщепление УВ S 49  
реагирующая газовая  
смесь R 15  
реагирующая затопленная  
струя R 22

реакции, инициированные УВ S 41  
реакционно-способная среда R 21  
реакция ВВ на внешнее воздействие E 82  
реакция, сопровождающаяся энерговыделением E 19  
режим горения C 73  
режим слабой детонации U 4, W 14  
режим слабой детонации, при котором давление в продуктах детонации меньше давления Чепмена-Жуге E 3  
режим Чепмена-Жуге C 41  
релаксирующий газ R 35

## С

сажеобразование S 91, S 93, S 94  
самовозбуждение детонации S 13  
самовозгорание S 109  
самовоспламенение H 42, S 109  
самовоспламеняться A 34  
самозатахующие на воздухе материалы S 10  
самоподдерживающееся пламя S 16  
саморазогреваться в режиме, приводящем к взрыву S 11  
самотурбулизация ламинарного пламени S 17  
самотушение пожара S 9  
"сверхдетонация" O, 11

сверхзвуковое горение при конечной скорости реакций F 8  
светящееся пламя L 42  
свечение детонационного фронта D 39  
свободный турбулентный факел пламени T 39  
свойства топлива, обуславливающие его способность к дефлаграции D 13  
сдерживание /ограничение/ разлета продуктов детонации заряда ВВ C 26  
селективно детонирующее ВВ S 7  
сенсibiliзирoванное ВВ S 21  
сжатие взрывом D 75, E 55  
сжатие за счет взрыва, направленного внутрь I 15  
сигнальный состав S 64  
скользящая детонация G 12  
скользящая УВ S 70  
скорость горения TT R 30  
скорость разлета газобразных продуктов детонации F 105  
сила ВВ E 89  
сила взрыва B 23, B 24, E 43  
сильная детонация S 130  
синтетическое топливо S 148  
система взрывоподавления E 41  
система огнетушения F 18

система тушения огня  
жидкостью D 18  
скальный динамит P 37  
скачок уплотнения перед  
зоной горения P 56  
скорость детонации ВВ,  
находящегося в ог-  
раниченном прост-  
ранстве С 88  
скорость детонации ини-  
цирующего ВВ Т 36  
с кумулятивным зарядом  
Н 27, Н 29  
слабая детонация P 10  
слабо турбулизованное  
пламя W 18  
слабое ВВ D 59  
слабое воспламенение  
W 17  
слабое пламя S 75  
следовый отпечаток  
структуры ДВ на  
пластине, покрытой  
сажей S 92, S 95,  
S 97  
случайная детонация  
А 3  
случайное инициирова-  
ние U 12  
случайные отклонения  
от гомогенного сос-  
тава ТТ R 7  
смесевое ТТ на основе  
нитрамина и перхло-  
рата аммония N 15  
совместное нитрование  
С 92  
с огненным обогревом  
D 61  
соргуил Т 6  
сосредоточенный взрыв  
P 35  
состав продуктов дето-  
нации D 34, P 45

состав, чувствительный  
к удару I 10  
состояние продуктов де-  
тонации ВВ D 28  
сосуд с газом, имеющий  
систему взрывоподав-  
ления P 94  
спиновая детонация  
S 107  
спиральная ДВ Н 12  
способ сухого перемеши-  
вания компонентов  
J 1  
способность ВВ к дроб-  
лению породы  
B 38, R 45  
спринклерная противо-  
пожарная система  
D 19  
спутный поток С 57  
средство тушения огня  
F 22  
с ручной топкой Н 4  
срыв детонационной вол-  
ны D 53  
срыв пламени B 31,  
F 31, F 32  
срыв потока S 118  
стабилизатор пламени  
F 38  
стабилизатор пламени,  
действующий с по-  
мощью струйных или  
газодинамических эк-  
ранов J 4  
стабилизация пламени  
осесимметричными  
телами A 35  
стабилизация пламени  
с помощью встречной  
струи воздуха O 7  
стадии воспламенения,  
определяемые скорос-  
тью химического прев-  
ращения R 9

стандартная труба для изучения воспламенения материалов S 122  
стандартное эталонное ВВ S 119  
"стандартный" пожар S 121  
статистика одноразового воздействия /на ВВ/ O 5  
стационарное горение S 124  
стационарный режим детонации ВВ с большой скоростью H 23  
стегающееся пламя С 106  
стойкость аэрозольного облака, состоящего из топливно-воздушной смеси E 47  
столбиковый заряд С 64, С 65, E 54  
струеобразование J 12  
струйная турбулентная горелка T 43  
струйная форсунка с распылом от перевернутого конуса I 9  
струйное иницирование пламени J 7  
струйный стабилизатор пламени J 5  
струя, сталкивающаяся с преградой I 12  
суспензионное ВВ W 6, M 40  
суспензионное ВВ, инициируемое капсюлем-детонатором С 4  
супериницированный S 73  
схлопывание облицовки кумулятивного заряда С 60  
сходящаяся волна С 51

сходящиеся УВ I 13  
сходящийся фронт пламени С 61  
сырая пороховая масса P 9

## Т

тангенциальная акустическая неустойчивость горения T 2  
твердое топливо, подвергнутое старению A 13  
твердые продукты взрыва P 42  
твердые остаточные продукты взрыва B 16  
температура в момент выгорания топлива B 56  
температура вспышки D 10, F 63  
температура продуктов сгорания B 56  
температура самовоспламенения F 60  
температурный режим пожара T 19  
теория кумуляции Пью-Эйхельбергера и Ростокера P 15  
тепловая флегматизация T 9  
тепловой взрыв T 8  
тепловой потенциал С 2  
тепловой потенциал всех горючих веществ, находящихся в определенном пространстве F 15  
теплопоглотитель F 35  
теплота взрывчатого превращения на единицу объема ВВ S 104

- теплотворная способность С 2
- термическая блокировка /запирание/ потока Т 7
- термовесы А 18
- термогазодинамическая модель Т 12
- трипикрилбензол Т 37
- тестер сети подрыва Е 53
- течение без горения С 58
- течение со скачками М 45
- ток, при котором не происходит срабатывания электровзрывного устройства Н 17, Н 18, Н 19
- ток срабатывания электрического средства инициирования F 24
- ток стопроцентного срабатывания электрических средств инициирования, минимальный А 21, А 22, А 23
- тонкое пламя Н 11
- топка /КС/ с псевдоожженным слоем F 76
- топка с форкамерой P 54
- топливный аэрозоль S 112
- топливо в виде сэндвича окислителя и связующего O 12
- топливо, продукты сгорания которого не загрязняют окружающую среду С 45
- топливо с высокой теплотой сгорания Н 30
- топливо с малой теплотой сгорания С 1, С 59
- топливо, содержащее отдельные слои связующего, окислителя и горючего S 2
- топливо с уменьшенным дымообразованием R 28
- точечное иницирование P 36
- точка воспламенения F 16
- трехсернистая сурьма E 48
- трехфронтная конфигурация F 85
- тротил /ВВ/ P 21
- труба Одиберта А 33
- ТТ на основе октогена Н 25
- туманообразное распыление топлива F 84, F 94
- турбулентное горение Т 40
- турбулентное пламя V-образной формы, созданное на решетке V 1
- турбулентный поток с химическими реакциями Т 42
- турбулизирующий стабилизатор пламени В 3
- тэйлоровская волна разгрузки Т 4

## У

- УВ в воздухе, вызванная взрывом ВВ E 97
- УВ в воздухе, вызванная детонацией D 38
- УВ в жидкости H 41

- УВ, возбужденная энергией химического процесса С 29
- УВ, возникшая в результате детонации Е 85
- УВ в сверхзвуковой струе S 138
- УВ, вызванная излучением R 3
- УВ газоструйный стержневой генератор А 19
- УВ малой интенсивности, распространяющаяся впереди мощной УВ Р 71
- УВ, обусловленная химической реакцией R 19
- УВ, поддерживаемая лазером L 2
- УВ с химическими реакциями R 14, R 24
- увеличение СГ В 63
- углеродсодержащее вещество С 7
- угол разлета продуктов детонации за фронтом реакции F 75
- угол раскрыва кумулятивной облицовки L 22
- удаление ВВ из корпуса методом выпаривания Е 88
- удаление ВВ методом вымывания Е 94
- удаление /извлечение/ капсуля D 5
- ударная волна С 81
- ударная поляра S 47
- ударноволновое уплотнение S 51
- ударноволновой разогрев S 53
- ударноожатый S 43
- удельная энергия ВВ S 104
- удлинённый детонирующий шнур Е 75
- удлинённый кумулятивный заряд J 3, L 25
- уплотнение взрывом D 75, E 55
- управление взрывной волной Е 50
- управление детонационным процессом D 35
- управление формой фронта детонационной волны D 35
- управляемая по радио подрывная машинка R 6
- упругая волна-предвестник Е 4
- уравнение Гарни G 19
- уравнение, описывающее процесс выделения энергии Е 18
- уравнение развития фронта УВ S 33
- уравнение состояния вещества Беккера-Кистяковского-Уилсона В 12
- уравнение состояния ударноожатого вещества S 38
- уравнение Шарбоннье Е 23
- усиление горения под действием светового излучения R 1
- ускоренные испытания стойкости ВВ при хранении S 59, S 61
- ускоряющееся пламя F 2

условие Чепмена-Жуге  
С 40  
установка для определения объема и состава продуктов детонации В 11  
установление режима стационарной детонации В 48, В 49, D 33  
устойчивость к воздействию окружающей среды Е 21  
устойчивость пламени на горелке В 58  
устойчивость пламени при зажигании N 5  
устойчивый к действию УВ В 25  
устройство для удаления ВВ Е 80  
устройство для удаления ВВ из изделия с помощью водяной струи W 8  
устройство для компенсации давления взрыва В 18  
устройство подрыва D 29

## Ф

фактор риска А 4  
факторы, создающие опасность загорания материала F 10  
фаланговое пламя К 3  
филтрационное горение газов F 5, P 18  
флегматизация горения с помощью добавок Т 9  
флегматизированный ТЭН Р 14

флюидпечь F 78  
флюоресценция, возбужденная разовым искровым пробоем O 4  
форкамера P 53  
форма заряда ВВ Е 69  
формирование /развитие/ УВ S 36, S 50  
формование взрывом Е 65  
формула Малляра-Ле Шателье М 4  
форс пламени J 9  
форсунка ударного распыла I 9  
фрикционное поджигание F 92  
фронт УВ P 73  
фугасность /ВВ/ В 21  
фумигация F 107

## Х

характер протекания процесса инициирования конкретного ВВ I 29  
характер расположения зарядов Е 69  
характеристики горения в динамике С 68  
химизм процесса горения С 33  
химическая кинетика детонации С 34  
химическая кинетика замедления процесса горения F 48  
химически реагирующая смесь С 31  
химически реактивная среда С 30  
химическое гашение пламени С 27  
хлопьевидный F 29  
хлопчатое ВВ С 35

холодное пламя С 96  
холодный порох С 95

## Ц

централит 1 С 17  
централит II С 18  
централит III С 19  
цепное самовоспламенение С 21  
циануртриазид С 113  
цилиндрическое пламя  
в гомогенной смеси  
А 27

## Ч

частично-затопленная струя Р 6  
частота взрыва навески ВВ при копровых испытаниях I 30  
частота взрывов O 2  
черный порох с натриевой селитрой В 10  
чешуированный F 29  
число M, при котором происходит блокировка сверхзвукового потока в канале С 37  
чувствительность ВВ к воздействию лазерного излучения L 5, L 7  
чувствительность ВВ к передаче детонации от одного взрывного заряда к другому через зазор G 2  
чувствительность ВВ к скользящему удару G 17, S 69  
чувствительность к детонации Р 23

чувствительность к открытому пламени F 50

чувствительность к электроискровому разряду E 8  
чувствительность жидких ВВ к инициированию под действием схлопывания пузыря В 45  
чувствительность жидкого монотоплива к воспламенению при быстром сжатии С 80  
чувствительность к воздействию температуры Т 5

## Ш

шаровая мельница для тонкого размола В 4  
шнейдерит E 83  
штатное ВВ I 36

## Э

экзотермическая реакция E 19  
экструзионное твердое топливо E 101  
электровзрыв E 5  
электровзрывное устройство E 9  
электровзрывной E 9  
эмиссия твердых частиц /при горении/ Р 7  
эмульгированное горючее /топливо/ E 12  
эмульсионное ВВ В 22  
энергия воспламенения F 25

энергия детонации D 55  
эталонное ВВ С 78  
эффект блокировки сверх-  
звукового потока  
в канале при опре-  
деленном числе M  
С 36

Я  
язык пламени F 44  
ячеистая структура UV  
в потоке S 32  
ячеистое пламя С 16

---

Валерий Павлович МИШАКИН,  
Сергей Владимирович РОМАНЕНКО

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 137

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ

ПО ГОРЕНИЮ И ВЗРЫВУ

Под редакцией канд. техн. наук Г.Г. Липанина

Редактор Л.И. Чернавина

Технический редактор Н.К. Дудова

Корректор В.М. Полозова

---

Подп. в печ. 17.01.89. Формат 60x84/16. Бум.офс. № 2.  
Печать офсетная. Усл.печ.л. 6,04.  
Усл.кр.-отт. 6,23. Уч.-изд.л. 4,26. Зак. № 407  
Тираж 1500 экз. Цена 50 коп.

---

Всесоюзный центр переводов научно-технической  
литературы и документации  
117218, Москва В-218, ул.Кржижановского, д.14, корп. 1

---

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,  
Октябрьский проспект, 403

---

Тетр. новых терминов, № 137. Англо-рус. термины по горению  
и взрыву, 1989, 1—104